

Area comunicazione MIGRANTI

PRINCIPALI STRUMENTI
INTEGRATI
DI COMUNICAZIONE

PIANO MIGRANTI

+

FAMI

MATERIALI INFORMATIVI

PIANO MIGRANTI 2018



I minori stranieri
non accompagnati (MSNA)



Lavorare in Italia



La cittadinanza italiana

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



IL PORTALE

www.piemonteimmigrazione.it

Un servizio di informazione e approfondimento sul tema dell'immigrazione in Piemonte per enti, associazioni, cittadine e cittadini italiani e stranieri

IL PORTALE

www.piemonteimmigrazione.it

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza

Un servizio di informazione e approfondimento sul tema dell'immigrazione in Piemonte per enti, associazioni, cittadine e cittadini italiani e stranieri

piemonteimmigrazione.it
è il portale di riferimento sul tema dell'immigrazione in Piemonte.

Strumento di **conoscenza, analisi e documentazione** dei fenomeni legati alle migrazioni internazionali

Luogo di **condivisione** di informazioni, dati, politiche ed **esperienze di integrazione** in Piemonte



Osservatorio regionale
sull'immigrazione
e sul diritto d'asilo

Il portale è gestito da IRES Piemonte

IMMIGRAZIONE
VIAGGIO
FIGLI
ACQUISTANZA
CONSENTO D'
ASILE
CITTADINANZA
RIFUGIO
PROTEZIONE
INIZIAZIONE
SECONDE
GENERICAZIONE
LUNGLIA
STORIA
DIALOGO
CULTURE



DATI E ANALISI

Per contribuire a formare una corretta conoscenza del fenomeno delle migrazioni in Piemonte e in Italia.



NOVITÀ LEGISLATIVE

Per offrire una raccolta della legislazione nazionale, europea e regionale e un aggiornamento continuo su tutte le novità legislative in materia di immigrazione e asilo.



GUIDA PRATICA SUI DIRITTI

Per fornire un'informazione semplificata sui diritti legati al vivere, studiare e lavorare in Italia rivolta ai cittadini e alle cittadine stranieri e agli operatori e operatrici.



SERVIZI

Per offrire visibilità a progetti e servizi promossi da associazioni ed enti del territorio. Fornisce indicatori e riferimenti di associazioni di e per cittadini stranieri e servizi pubblici e privati del territorio.



MATERIALI FORMATIVI

Per fornire un approccio formativo sociologico, antropologico e giuridico ai diversi aspetti del fenomeno migratorio. È possibile seguire le videolezioni dei percorsi formativi e altro materiale multimediale.



FORUM

Luogo di consulenza da parte di esperti e scambio alle pari tra operatori e mediatori culturali. È uno spazio aperto a tutti i soggetti interessati a costruire maggiore informazione e scambio di buone pratiche. È uno spazio di accesso riservato basato sul cooperative learning moderato da esperti.

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



La cittadinanza
italiana

La cittadinanza italiana



in collaborazione con IRES

La cittadinanza italiana

Chi acquista la cittadinanza italiana per nascita?

Quali sono i requisiti per chiedere la cittadinanza italiana per matrimonio?

Per chiedere la cittadinanza italiana per naturalizzazione, quanti anni di residenza sono necessari?

Qual è la procedura per richiedere la cittadinanza italiana?

È possibile conoscere lo stato della pratica?

Come funziona l'acquisizione della cittadinanza italiana al diciottesimo anno per chi è nato in Italia?



Piano integrato degli interventi in materia di inserimento lavorativo e di integrazione sociale dei migranti

Accordo Interministeriale di Programma

Piemonte, *insieme* facciamo la differenza

www.piemontemimmigrazione.it

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



La cittadinanza italiana



in collaborazione con IRES



La cittadinanza italiana

Per chi è nato in Italia
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Per chi è nato all'estero
La cittadinanza italiana si acquista automaticamente per nascita se il genitore è cittadino italiano e il figlio è nato in Italia.

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



IMMIGRAZIONE
VIAGGIO
QUALITÀ
CULTURA
FILI
ACCUMULO
COMPLESSO
AGILE
CITY
ABITAZIONE
PROFUGO
PROTEZIONE
INNOVATIVE
SISTEMA
SOSTENIBILE

I minori stranieri non accompagnati (MSNA)



In collaborazione con



I minori stranieri non accompagnati (MSNA)

Chi sono
i minori stranieri
non accompagnati (msna)?

Che fare
in presenza di un msna?

Chi può fare il tutore?

Che cos'è
il rimpatrio assistito?

Che cos'è
il permesso di soggiorno
per minore età?

Quali diritti
sono garantiti ai msna?



Piano integrato degli interventi
in materia di inserimento lavorativo
e di integrazione sociale dei migranti
(Accordi Fondo Politiche Migrazione 2014-2020)

Piemonte,
insieme
differenza

www.piemontemigrazione.it

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



I minori stranieri non accompagnati (MSNA)



In collaborazione con



I minori stranieri non accompagnati (MSNA)



Chi sono
i minori stranieri
non accompagnati (msna)?

Sono minorenni **privi della cittadinanza italiana o di un altro paese dell'Unione europea** che si trovano per qualsiasi causa in Italia senza l'assistenza e la rappresentanza dei genitori o di altri adulti per loro legalmente responsabili.



Che fare
in presenza di un msna?

Le **autorità di pubblica sicurezza, gli enti locali ed i rappresentanti legali delle strutture di accoglienza** che siano venuti in contatto con il minore devono dare immediata comunicazione al Procuratore della Repubblica presso il Tribunale per i Minorenni ed al Tribunale per i Minorenni per l'apertura della tutela e la nomina del tutore.



Chi può fare
il tutore?

Il **ruolo del tutore** può essere affidato al Sindaco o all'Assessore alle Politiche Sociali o a un privato cittadino.

Presso ogni Tribunale per i Minorenni è stato creato un **elenco di tutori volontari**, privati cittadini, selezionati e formati a cura dei Garanti regionali per l'infanzia e l'adolescenza, disponibili ad assumere la tutela di minore.



Che cos'è
il rimpatrio assistito?

È un provvedimento di rimpatrio disposto dal Tribunale per i Minorenni che viene adottato se il **ricongiungimento del minore con i familiari nel Paese d'origine o in un Paese terzo corrisponde al suo interesse.**

Ai di fuori di questi casi, **MSNA non possono essere respinti alla frontiera** e non possono essere espulsi, se non per motivi di ordine pubblico e sicurezza dello Stato.



Che cos'è
il permesso di soggiorno
per minore età?

È un permesso di soggiorno rilasciato al MSNA nei casi in cui non vi siano le condizioni per un altro tipo di permesso (es. per motivi familiari).

Deve essere rilasciato anche prima della nomina del tutore ed indipendentemente dal possesso di un documento di riconoscimento.

È valido fino
alla maggiore età.



Quali diritti
sono garantiti ai msna?



IL DIRITTO ALLA SALUTE

Il MSNA è iscritto obbligatoriamente al **Servizio Sanitario Nazionale**, anche in attesa del rilascio del permesso di soggiorno ed ha diritto alle prestazioni sanitarie come tutti i minori italiani.



IL DIRITTO ALL'ISTRUZIONE

Tutti i **minori stranieri sono soggetti all'obbligo scolastico** ed hanno diritto ad iscriversi al corso di studio prescelto ed a sostenere gli esami conclusivi indipendentemente dalla titolarità di un permesso di soggiorno.

L'iscrizione a scuola deve essere effettuata dal tutore o, se non è ancora stato nominato, da chi esercita in via provvisoria i poteri tutelari.



IL DIRITTO ALL'ACCESSO AL LAVORO

I **minori stranieri possono lavorare** alle stesse condizioni dei minori italiani se hanno compiuto 16 anni ed assolto l'obbligo scolastico.

Ai fini dell'avviamento al lavoro il MSNA deve essere iscritto al centro per l'impiego.

Trovi la scheda completa su
www.piemontemigrazione.it/diritto/vivere-in-italia

Scarica la guida pratica per cittadini stranieri e operatori **"Vivere, studiare, lavorare in Italia"**
www.piemontemigrazione.it/guidapratca

Piemonte,
insieme
facciamo la
differenza



Lavorare
in Italia

Lavorare in Italia



in collaborazione con



www.piemonteimmigrazione.it

PIEMONTE
REGIONE

de/ bazzano be/ tice occupazione/ il nriaco ed il nriaco
Come funziona
il processo?
non il nriaco
Come accade
dopo il nriaco
Come funziona
il processo?
il nriaco
Come accade
dopo il nriaco
Come funziona
il processo?

il nriaco ed il nriaco
Come funziona
il processo?
il nriaco
Come accade
dopo il nriaco
Come funziona
il processo?



www.piemonteimmigrazione.it

PIEMONTE
REGIONE



Lavorare
in Italia



Che cos'è
il "decreto flussi"?

È un decreto emanato periodicamente dal Presidente del Consiglio dei Ministri che prevede **quote numeriche di lavoratori ammessi all'ingresso regolare in Italia per motivi di lavoro** subordinato, lavoro stagionale e lavoro autonomo nel corso dell'anno.

Le quote numeriche di lavoratori ammessi in Italia possono essere generiche e valide per tutte le mansioni oppure possono specificare il tipo di lavoro (per esempio call e badanti) o prevedere quote specifiche di lavoratori provenienti da un determinato paese.

Per far lavorare in Italia uno straniero, sia il datore di lavoro sia il lavoratore devono attivare una apposita procedura.



Cosa deve fare
il datore di lavoro in Italia?

Il datore di lavoro deve presentare domanda per via telematica.

Il datore di lavoro deve registrarsi sul sito apposito del Ministero dell'Interno

<https://nri.lavoro.dic.interno.it>

ed inserire nel modulo on line i dati relativi al lavoratore che intende assumere e al tipo di rapporto di lavoro.



Cosa deve fare
il lavoratore nel Paese di origine?

Il lavoratore, una volta ottenuto il nulla osta all'ingresso, dovrà chiedere **entro 90 giorni** il visto all'ingresso per lavoro al Consolato Italiano presente nel Paese di origine. Con il visto di ingresso il lavoratore potrà fare regolare ingresso in Italia.



Cosa deve fare il lavoratore
dopo l'ingresso in Italia?

Dopo l'ingresso in Italia il lavoratore ed il datore di lavoro vengono convocati presso lo Sportello Unico per l'immigrazione. Il lavoratore deve firmare l'accordo di integrazione ed **entro 8 giorni** presentare richiesta di permesso di soggiorno alla Questura.

Il datore di lavoro può accedere alla procedura autonomamente oppure farsi assistere da CAF, patronati o altri enti abilitati a svolgere la pratica.

Nel decreto flussi sono stabiliti la data e l'orario specifico a partire dal quale le domande possono essere inviate

Se la domanda rientra nelle quote, il datore di lavoro verrà convocato allo Sportello Unico per l'immigrazione presso la Prefettura per depositare la documentazione in originale.

In caso di accoglimento della domanda lo Sportello unico per l'immigrazione rilascia al lavoratore l'autorizzazione all'ingresso: il cosiddetto "nulla osta all'ingresso".



Cosa accade
se il datore di lavoro
non intende più assumere
il lavoratore?

Se il datore di lavoro si rende indisponibile **prima del rilascio del nulla osta**, la domanda decade e il lavoratore non potrà fare ingresso in Italia.

Se il datore di lavoro si rende indisponibile **dopo il rilascio del nulla osta** e l'ingresso del lavoratore in Italia, il lavoratore potrebbe ottenere, se sussistono le condizioni, un permesso di soggiorno per attesa occupazione.



Come funziona
il rilascio ed il rinnovo
del permesso
per attesa occupazione?

Il lavoratore straniero che perde il posto di lavoro deve iscriversi al Centro per l'Impiego per il periodo di residua validità del permesso di soggiorno e alla scadenza chiedere il rilascio di un permesso di soggiorno per attesa occupazione.

Il permesso per attesa occupazione viene generalmente rilasciato per la durata di un anno e alla scadenza è necessario avere un nuovo contratto.

Se lo stato di disoccupazione continua il richiedente può presentare la domanda di rinnovo allegando la documentazione relativa al reddito dei familiari conviventi.

Trovi la scheda completa su
www.piemonteimmigrazione.it/dritti/lavorare-in-italia
Scarica la guida pratica per cittadini stranieri e operatori "Vivere, studiare, lavorare in Italia"
www.piemonteimmigrazione.it/guidapratica

Vivere, studiare, lavorare in Italia

Guida pratica
per cittadini stranieri e operatori

a cura di



Associazione per gli Studi Giuridici sull'Immigrazione



www.piemonteimmigrazione.it



VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

**Servizi per lo sviluppo e la realizzazione
di materiali informativi e di comunicazione
nell'ambito del FAMI
Fondo Asilo Migrazione e Integrazione**

RASSEGNA MATERIALI PRODOTTI





CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

**VIVERE
BENE
insieme**
E POSSIBILE



**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

**VIVERE
BENE
insieme**
E POSSIBILE



**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

**VIVERE
BENE
insieme**
E POSSIBILE



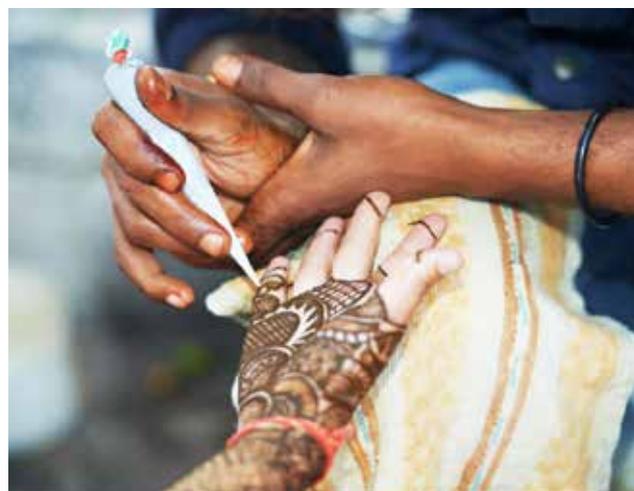
**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

**VIVERE
BENE
insieme**
E POSSIBILE



CONOSCENDO
le **ALTRE CULTURE**

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONOSCENDO
le **ALTRE CULTURE**

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONOSCENDO
le **ALTRE CULTURE**

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



CONOSCENDO
le **ALTRE CULTURE**

**VIVERE
BENE**
insieme
È POSSIBILE



ABITANDO
le **STESSE CASE**

**VIVERE
BENE**
insieme
E' POSSIBILE



ABITANDO
le **STESSE CASE**

**VIVERE
BENE**
insieme
E' POSSIBILE



ABITANDO
le **STESSE CASE**

**VIVERE
BENE**
insieme
E' POSSIBILE



ABITANDO
le **STESSE CASE**

**VIVERE
BENE**
insieme
E' POSSIBILE

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

Progetto finanziato da

 FONDO EUROPEO

 REGIONE PIEMONTE

 M

 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AGLO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OS2 Integrazione/Migrazione legale - OS2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

graficimmigrazione.it

“ I miei genitori vengono dal Mali e vivono in Italia da quarant'anni. Io e mio fratello Davide siamo nati qui. Spesso le persone pensano che siamo stranieri, e noi ci divertiamo a stupirle con il nostro accento piemontese. Nostra madre ci ha educati fin da piccoli a essere dei gentiluomini. Cedere il posto sull'autobus, per esempio, è per me la normalità. ”

Jonathan, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

Progetto cofinanziato da
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE
FONDO FASO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - OS2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

ML Ministero dell'Interno

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

© Immigrazione.it - Con

“ Nel nostro quartiere, da qualche tempo, ci siamo organizzati per fare pulizia nel parco. Grazie a questa esperienza ho conosciuto alcune persone meravigliose, che non avevo idea vivessero a due passi da me. Alcuni portano anche i figli, per insegnare loro a prendersi cura delle cose comuni. A volte basta un piccolo sforzo per ottenere tanto. ”

Myroslava, Biella

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI



Progetto co-finanziato da
UNIONE EUROPEA



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

www.piemonteimmigrazione.it

“ Vivo in questo paesino da sempre, e da bambino la piazzetta mi sembrava immensa, praticamente il centro del mondo. Pensavo che qui potesse succedere di tutto e che si potesse incontrare chiunque. Forse non avevo tutti i torti. Kofi e la sua famiglia vengono dall'Etiopia. Lui lavora tutto il giorno, ma a fine giornata puoi star sicuro di vederlo passeggiare in piazza con sua moglie, mentre la figlia Mazaà gioca con gli altri bambini. Ormai è passato un anno da quando sono arrivati, ma a me sembra che siano qui in paese da una vita. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

Progetto cofinanziato da
 REGIONE PIEMONTE  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AZIEND. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OSO Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

“ Da insegnante di italiano cerco sempre nuovi modi per coinvolgere i miei studenti. A volte non è facile, ma da quando è arrivata Sarah, che viene da Singapore e non conosce bene la lingua, la classe si è mobilitata per aiutarla a inserirsi. Per i ragazzi questa è un'esperienza meravigliosa, che lascerà sicuramente un segno positivo nella loro vita. ”

Annamaria, Rivoli (Torino)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**



**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

Progetto finanziato da
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO AGIL, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OS2 Integrazione - Flussi d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE
RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**

“ Mia moglie è nata in Gabon e vive in Italia da vent'anni. Abbiamo avuto una bellissima bambina, Maya, che ha 8 anni ed è bilingue. Io con lei parlo in italiano, e la mamma in francese. Anche se Maya è italiana, penso che per lei sia importante conoscere la cultura di sua madre, e che parlare già due lingue sia una grande ricchezza. Dall'incontro di culture diverse può nascere qualcosa di meraviglioso. Maya ne è la prova. ”

Alessandro, Cuneo

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

Progetto cofinanziato da

 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AR.LO. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

© ImmigrantMedia.com

“ *Mi è sempre piaciuto disegnare, ma con la pittura è amore vero. Pensare che ho preso un pennello in mano per la prima volta solo un anno fa, quando mi sono iscritto al liceo artistico. Devo ringraziare i miei genitori, che per venire in Italia e farmi crescere qui hanno fatto tanti sacrifici. Qui ho conosciuto delle persone con la mia stessa passione e ho trovato molti amici. Non avrei mai immaginato di avere questa opportunità.* ”

Marcus, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it



VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

Progetto co-finanziato da

UNIONE EUROPEA

REGIONE PIEMONTE

M

MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - OS2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it



VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Mia moglie Ranjita non si ferma un attimo, è una lavoratrice eccezionale. Purtroppo qualche tempo fa, per una distrazione, ha preso una brutta distorsione alla caviglia. È una vera fortuna che fosse iscritta al Servizio sanitario nazionale, che dà diritto all'assistenza sanitaria gratuita anche in caso di infortunio. Al pronto soccorso abbiamo incontrato un ortopedico bravissimo, che ci è stato di grande aiuto. Ranjita sta guarendo bene ed è quasi pronta a riprendere le sue attività. ”

Dathey, Chieri (Torino)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

Progetto cofinanziato da
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AZILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OSO Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Appena arrivato in Italia non è stato facile. Non avevo un soldo, ma soprattutto non conoscevo la lingua. Comunicare era difficile, ma non mi sono arreso. Ho iniziato a frequentare i corsi gratuiti d'italiano al Centro per l'istruzione degli adulti di Torino, e sono migliorato in fretta. Con l'attestato in mano, ho iniziato a cercare un lavoro, e finalmente qualcuno mi ha dato fiducia. Da qualche mese lavoro nella logistica. Ora sono sereno, e inizio a vedere un futuro stabile in Italia. ”

Chad, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

Progetto di finanziare di
 FONDUS EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AGIL, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OS2 Integrazione/Migrazione legale - OS2 Integrazione - Farsi d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

© FOTOGRAFIA/GETTY IMAGES

“ Il migliore amico di mio figlio si chiama Marco. Si sono conosciuti alle elementari, e dal primo giorno che si sono incontrati sono inseparabili. Quando io e mio marito siamo arrivati in Italia dal Marocco non conoscevano nessuno. All'inizio non è stato facile per noi. Grazie a nostro figlio però abbiamo conosciuto i genitori di Marco. Sono persone fantastiche, su cui possiamo contare per qualsiasi cosa, e loro sanno che con noi possono fare lo stesso. Stefania, la mamma di Marco, è per me un punto di riferimento, sono felice di averla conosciuta. ”

Amina, Alessandria

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

Progetto cofinanziato da
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AR.LO. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

© Immigrazione.it

“ *L'henné nella mia famiglia è una tradizione che dura da secoli. Prima del matrimonio, in Marocco le donne passano ore e ore a decorare con l'henné le mani e i piedi della sposa. Per me l'henné è sempre stata una passione, e quando sono venuta in Italia ho aperto una piccola attività che gestisco in proprio. Ho tante clienti italiane, che affascinate dalla cultura marocchina vengono da me per farsi questo bel tatuaggio naturale.* ”

Farah, Borgomanero (Novara)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

Progetto co-finanziato da
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILI, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - OMI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

“ Da quando ho iniziato a lavorare in Italia ad oggi, le cose sono cambiate molto. Sono dirigente in un'agenzia di consulenza finanziaria. I primi tempi credo fosse strano per gli altri avere un capo straniero. Qualcuno sembrava intimorito, qualcun altro era semplicemente un po' freddo. Nel tempo però la situazione è migliorata molto, e da quando hanno capito che avevamo molte cose in comune, il clima è molto più rilassato. Ormai capita spesso di fare un'uscita insieme, e a volte anche una festa. ”

Bashir, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it



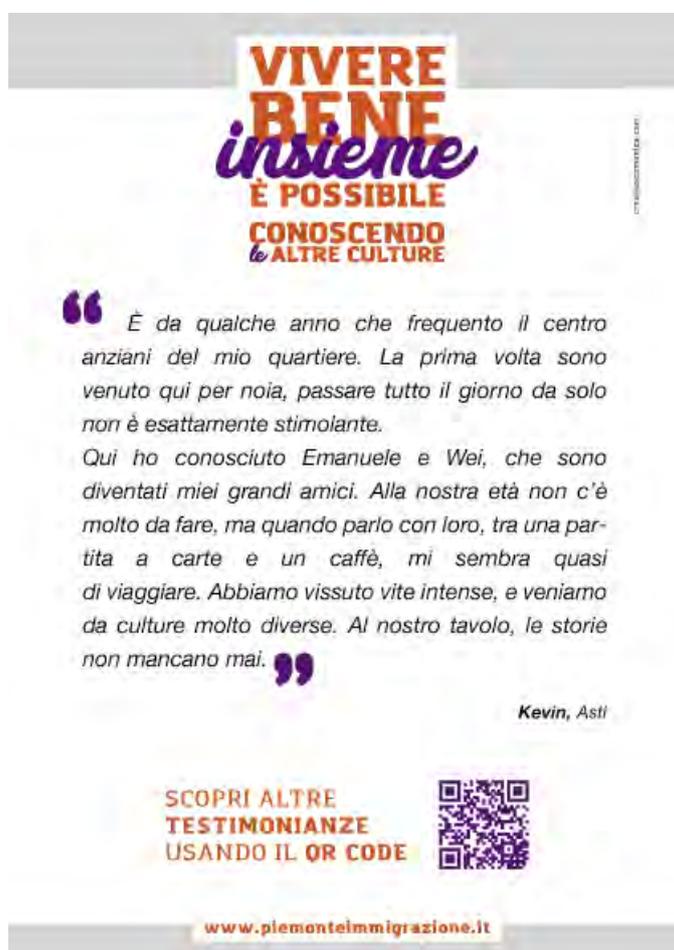
VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

Progetto cofinanziato da
 REGIONE PIEMONTE  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AZIEND. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OSO Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it



VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE CONOSCENDO *le* ALTRE CULTURE

È da qualche anno che frequento il centro anziani del mio quartiere. La prima volta sono venuto qui per noia, passare tutto il giorno da solo non è esattamente stimolante. Qui ho conosciuto Emanuele e Wei, che sono diventati miei grandi amici. Alla nostra età non c'è molto da fare, ma quando parlo con loro, tra una partita a carte e un caffè, mi sembra quasi di viaggiare. Abbiamo vissuto vite intense, e veniamo da culture molto diverse. Al nostro tavolo, le storie non mancano mai.

Kevin, Asti

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



ABITANDO *le* STESSE CASE

Progetto finanziato da
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO AGLO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OS2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

ABITANDO *le* STESSE CASE

Quando siamo diventati genitori, Marco ed io ci siamo trasferiti in un quartiere multietnico di Torino. All'inizio non eravamo sicuri di aver fatto una buona scelta, ma non potevamo permetterci altro. Il condominio dove abitiamo è pieno di famiglie, tutte con bambini. Il sabato e la domenica il cortile si riempie di voci, e i bambini giocano insieme. Qui sembra veramente di far parte di una comunità. Oggi sono certa che abbiamo preso una buona decisione.

Fabiana, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**



**ABITANDO
le STESSE CASE**

Progetto cofinanziato da
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE Ministero dell'Interno
FONDO ARLD, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE
ABITANDO
le STESSE CASE**

© Immigrants.com

“ A volte basta un piccolo gesto per trasformare un perfetto sconosciuto in un vicino di casa, magari un amico.
All'inizio Francesca, la mia vicina di casa, non mi piaceva molto. Non so, aveva un'aria scostante, e sembrava fosse prevenuta nei miei confronti. Forse, ora che ci penso, era il contrario.
Quando ho dovuto sistemare casa, Francesca si è subito offerta di darmi una mano. È una bella sensazione avere vicini così gentili, ci si sente parte di una comunità. ”

Ashaunta, Chivasso (Torino)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



ABITANDO *le* STESSE CASE

Progetto cofinanziato da

 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 M

 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO AR.LO. MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIO Integrativa/Migrazione Legale - DIO Integrativa - Plus d'intervento regional per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

ABITANDO *le* STESSE CASE

“ I rapporti di vicinato possono essere faticosi a volte, soprattutto quando si accostano culture diverse. La pensavo così prima di conoscere Zhi. Lei viene dalla Cina, è arrivata in Italia una decina d'anni fa. Da qualche settimana si è trasferita nell'appartamento accanto al mio. Dal primo momento che abbiamo scambiato due chiacchiere ho capito subito che saremmo diventate amiche, e così è stato. Le differenze che ci sono fra noi ora non mi spaventano più, alla fine siamo molto simili. ”

Emilia, Vercelli

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



ABITANDO *le* STESSE CASE

Progetto cofinanziato da
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OSI Integrazione/Migrazione legale - OSII Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE

ABITANDO *le* STESSE CASE

*“ Il primo passo per vivere meglio la città parte dalle nostre case. Quante possibilità abbiamo ogni giorno per migliorare la nostra vita e quella di chi ci sta intorno.
La raccolta differenziata è un gesto semplice da fare e da insegnare ai nostri figli.
Siamo solo noi, attraverso le nostre azioni, a costruire la nostra comunità. ”*

Dervish, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



www.piemonteimmigrazione.it

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**RISPETTANDO
DIRITTI & DOVERI**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

PROGETTO FINANZIATO DALLA UNIONE EUROPEA
E DALLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA
IN COLLABORAZIONE CON IL MINISTERO ITALIANO
DELLA CULTURA E DEL BENE UMANO

**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

PROGETTO FINANZIATO DALLA UNIONE EUROPEA
E DALLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA
IN COLLABORAZIONE CON IL MINISTERO ITALIANO
DELLA CULTURA E DEL BENE UMANO

**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

PROGETTO FINANZIATO DALLA UNIONE EUROPEA
E DALLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA
IN COLLABORAZIONE CON IL MINISTERO ITALIANO
DELLA CULTURA E DEL BENE UMANO

**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

PROGETTO FINANZIATO DALLA UNIONE EUROPEA
E DALLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA
IN COLLABORAZIONE CON IL MINISTERO ITALIANO
DELLA CULTURA E DEL BENE UMANO

**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**



**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**





**CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI**

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**





**CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI**

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**





**CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI**

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**





**CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI**

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**ABITANDO
le STESSE CASE**



The image shows two women, one Black and one white, high-fiving each other. They are both smiling and appear to be in a positive, collaborative environment. The woman on the left is wearing a light blue t-shirt, and the woman on the right is wearing a black and white striped t-shirt.

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**ABITANDO
le STESSE CASE**



The image shows a woman in a red shirt standing in the foreground, looking towards a group of children in the background. The children are standing in front of a large, colorful mural that depicts a landscape with trees and flowers. The scene is outdoors and appears to be a community or educational activity.

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**ABITANDO
le STESSE CASE**



The image shows a group of people, including a woman in an orange shirt, a woman in a black and white patterned shirt, and a man in a red shirt, gathered around a table. They are engaged in a cooking activity, with various ingredients like tomatoes and lettuce visible on the table. The setting appears to be a kitchen or a community center.

**VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE**

**ABITANDO
le STESSE CASE**



The image shows two young boys, one in a striped shirt and one in a grey shirt, participating in a recycling activity. They are standing next to a recycling bin and are placing plastic bags into it. The background shows a park-like setting with other people and trees.

VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE

CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE

ABITANDO
le STESSE CASE

CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

RISPETTANDO
DIRITTI *&* DOVERI

SCOPRI TUTTE LE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto finanziato da
UNIONE EUROPEA



REGIONE
PIEMONTE



M
MINISTERO
DELL'INTERNO



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO AZIEND. IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Dati Immigrazione/Integrazione legale - Dati Immigrazione - Piano Pluriennale regional per l'immigrazione nel settore di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

«È un bel momento, vengono da Mali e vivono al Nord di Genova. Io e mio fratello Davide siamo nati qui. Sembra di parlare italiano che siamo venuti, è facile diventare italiani con il nostro spirito piemontese. Siamo nati e lo siamo fin da piccoli a essere dei piemontesi. Come è giusto sull'addosso, per questo, il più me lo conosci»
Jawad, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

«Nel nostro giardino, da qualche anno, ci siamo organizzati per fare pulizia nel parco. Questo ci permette di avere un territorio pulito e sano. Inoltre, ci piace anche i figli, per insegnare loro a prendersi cura dello spazio comune. È un bel lavoro e ci piace molto»
Marta, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE



CONDIVIDENDO
gli SPAZI PUBBLICI

«Sono in questi giorni da tempo, e mi sembra di essere in un ambiente italiano, praticamente il centro del mondo. Penso che qui posso accedere al mio, e che io possa accedere al tuo. È un bel momento, vengono da Mali e vivono al Nord di Genova. Io e mio fratello Davide siamo nati qui. Sembra di parlare italiano che siamo venuti, è facile diventare italiani con il nostro spirito piemontese. Siamo nati e lo siamo fin da piccoli a essere dei piemontesi. Come è giusto sull'addosso, per questo, il più me lo conosci»
Boris, Cagliari (Cagliari)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

14 Lei è sempre gelosa e litigiosa, ma con la polizia è sempre serena. Pensa che lei possa un giorno, di colpo, per la prima volta, veder un altro lì, quando lei potrà dirle di no. Allora...
 Devi ingannare i tuoi genitori, una parente o il tuo amico o il tuo...
 Sola, ogni giorno.
 Con lei, comunque, dalle persone con la tua stessa passione e il tuo stesso modo di...
 Ma lei non ha nessuno in casa, questo è...

Monica, Torino

SCOPRI ALTRE
 TESTIMONIANZE
 USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

14 Una moglie, perché non si ferma un attimo, è una benedizione. Per questo, purtroppo, quando tempo fa, per una sbalordita, ha preso una brutta decisione...
 È una vera fortuna che fosse tornata al lavoro, sperando, sperando, che una donna di...
 Al lavoro, si sono accorti che...
 Perché, che guardarsi bene...

Daniela, Chieri (Torino)

SCOPRI ALTRE
 TESTIMONIANZE
 USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

14 Appena arrivati in Italia non è stato facile. Non avevamo un modo, un'opportunità...
 non corrisponde la lingua. Comunque era difficile, ma non era tutto perduto. Per...
 i nostri e frequentare i corsi gratuiti di italiano al Centro per l'Inclusione degli...
 adulti di Torino è stato un grande aiuto.
 Con l'aiuto di un corso, ho iniziato a cercare un lavoro, e finalmente qualcuno mi...
 ha dato fiducia. In qualche mese lavoro senza problemi.
 Ora sono contenta e felice e vedo un futuro stabile in Italia.

Olivia, Torino

SCOPRI ALTRE
 TESTIMONIANZE
 USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

**VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE**



**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**

« Chi non ha mai viaggiato è una persona che vive da solo. Prima per se stesso, in silenzio, in attesa di una persona che si unisca con l'etere al resto di questo bello mondo. Poi una volta che si è scoperto che non è così, si unisce con tutti gli altri, per avere una piccola felicità che gli altri non hanno. Ho detto questo perché, una volta che ho visto i volti delle persone che mi parlano per fare questo bel viaggio, mi sono sentito così bene. »
Pavia, Riccardo (Pavia)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

**VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE**



**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**

« Da quando ho iniziato a lavorare in Italia nel 1992, ho visto tante persone diverse. Sono orgoglioso di un'agenzia di consulenza immobiliare come questa. Questo lavoro mi ha permesso di conoscere un sacco di persone. Qualcuno pensava che non avessi più tempo per fare il mio lavoro. Ma tempo per la famiglia e il mio lavoro, e da quando ho fatto questo lavoro, ho visto molte cose in comune. E come si può dire: "Insieme". Come questo gruppo di fare un lavoro insieme, e a volte anche una festa. »
Pavia, Tommaso

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

**VIVERE BENE
insieme
È POSSIBILE**



**CONOSCENDO
le ALTRE CULTURE**

« È da qualche anno che frequento il centro polivalente mio quartiere. La gente che ho conosciuto qui per me, conosci tutti i giorni da anni con il mio quartiere. Con la comunità italiana e che una volta che ho conosciuto loro gli altri. Alla fine ho visto che non è il modo di fare una persona con una. Ho una cultura e che è un'ottima occasione per il viaggio. Allora ho visto che non è un'occasione di cultura nella pratica, di modo che, se sono con me, mi sono con me. »
Pavia, Tommaso

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE




www.piemontemigrazione.it

**VIVERE BENE
Insieme
È POSSIBILE**



**ABITANDO
le STESSE CASE**

44 Quando i bambini hanno genitori, vivono ed si si bene quando in un quartiere multiculturale di Torino. Al posto dell'ansioso stato di aver fatto una buona scelta, ma non prendono il gariboldino auto. Il comitato che sostiene il piano di sviluppo, tutte con speranza, il sabato e la domenica l'uscita si sempre di tutti e i bambini giocano insieme. Qui sempre qualcuno di te parte di una comunità. Oggi sono tante che aiutano prima una buona decisione. 44

Palermo, Torino

SCOPRI ALZOP
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE








www.piemontefimmigratores.it

**VIVERE BENE
Insieme
È POSSIBILE**



**ABITANDO
le STESSE CASE**

44 È una bella un progetto per realizzare un partito economico in un modo di essere, magari un gioco. In casa, Palermo, si vive come di casa, con la grande novità, non si, senza un più esultante, a qualsiasi fosse presente nel mio continuo. Forse, una che il gioco era il continuo. Quando ho dovuto prendere casa, Palermo e la scelta offerta di dare una mano, è una bella sensazione avere oltre con gente, in la bene parte di una comunità. 44

Anversa, Oltrero Torino

SCOPRI ALZOP
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE








www.piemontefimmigratores.it

**VIVERE BENE
Insieme
È POSSIBILE**



**ABITANDO
le STESSE CASE**

44 È il primo passo per vivere meglio in città parte reale come casa. Questo è un'occasione per tutti per imparare la storia che è quella di chi ci sta intorno. La società differenziale è un gioco semplice da fare e da insegnare il modo. Oggi. Siamo tutti noi, attraverso le parole buone, e continui a essere comunità. 44

Brescia, Torino

SCOPRI ALZOP
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE








www.piemontefimmigratores.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



ABITANDO le STESSE CASE

« Il primo passo per vivere meglio la città parte dalle nostre case. Quante possibilità abbiamo ogni giorno per migliorare la nostra vita e quella di chi ci sta intorno. La raccolta differenziata è un gesto semplice da fare e da insegnare ai nostri figli. Siamo sobri noi, attraverso le nostre azioni, a costruire la nostra comunità. »

Dervish, Torino

SCOPRI ALTRE TESTIMONIANZE USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Dipartimento di Economia e Management della Politecnico di Torino

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



ABITANDO le STESSE CASE

« A volte basta un piccolo gesto per trasformare un perfetto sconosciuto in un vicino di casa, magari un amico. All'inizio Francoisa, la mia vicina di casa, non mi piaceva molto. Non so, aveva un'aria scostante, e sentivo fosse prevarica nei miei confronti. Forti, ora che ci penso, era il contrario. Quando ho dovuto sistemare casa, Francoisa si è subito offerta di darmi una mano. È una bella sensazione avere vicini così gentili, ci si sente parte di una comunità. »

Ashemta, Chivasso (Torino)

SCOPRI ALTRE TESTIMONIANZE USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Dipartimento di Economia e Management della Politecnico di Torino

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



ABITANDO le STESSE CASE

« I rapporti di vicinato possono essere felici e saluti, soprattutto quando si accostano culture diverse. La pensavo così prima di conoscere Zhi. Lei viene dalla Cina, è arrivata in Italia una dozzina d'anni fa. Da qualche settimana si è trasferita nell'appartamento accanto al mio. Dal primo momento che abbiamo scambiato due chiacchiere ho capito subito che saremmo diventati amici, e così è stato. Le differenze che ci sono fra noi non mi spaventano più, anzi fra noi siamo diventati amici. »

Ennio, VerCELLI

SCOPRI ALTRE TESTIMONIANZE USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Dipartimento di Economia e Management della Politecnico di Torino

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



ABITANDO le STESSE CASE

« Quando siamo diventati genitori, Marco ed io ci siamo trasferiti in un quartiere multietnico di Torino. All'inizio non avevamo alcun di aver fatto una buona scelta, ma non potevamo portarci altrove, il condominio dove abitiamo è pieno di famiglie, tutti con bambini. Il sabato e la domenica il cortile si riempie di voci, e i bambini giocano insieme. Qui sembra veramente di far parte di una comunità. Oggi sono certa che abbiamo preso una buona decisione. »

Fabiana, Torino

SCOPRI ALTRE TESTIMONIANZE USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Dipartimento di Economia e Management della Politecnico di Torino

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



CONOSCENDO le ALTRE CULTURE

“ Il migliore amico di mio figlio si chiama Marco. Si sono conosciuti alle elementari, e dal primo giorno che si sono incontrati sono inseparabili. Quando io e mio marito siamo arrivati in Italia dal Marocco non conoscevano nessuno. Affidarsi non è stato facile per noi. Grazie a nostro figlio però abbiamo conosciuto i genitori di Marco. Sono persone fantastiche, su cui possiamo contare per qualsiasi cosa, e faremmo che con noi possono fare lo stesso. Stasera, la mamma di Marco, è per me un punto di riferimento, sono felice di averli conosciuti. ”

Amira, Alessandria

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto cofinanziato da Regione Piemonte - FESR 2014-2020 - Asse II - Intervento 2.1.1 - Azione 1.1.1 - Contributo comunitario per la promozione di iniziative di solidarietà per gli stranieri

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



CONOSCENDO le ALTRE CULTURE

“ L'henna nella mia famiglia è una tradizione che dura da secoli. Prima del matrimonio in Marocco la donna passava ore e ore a decorarsi con l'henna le mani e i piedi della sposa. Per me l'henna è sempre stata una passione, e quando sono venuta in Italia ho questo era piccolo attività che gestisco in proprio. Ho tante clienti italiane, che affascinate dalla cultura marocchina vengono da me per farsi questo bel tatuaggio naturale. ”

Fareh, Borgomanero (Novara)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto cofinanziato da Regione Piemonte - FESR 2014-2020 - Asse II - Intervento 2.1.1 - Azione 1.1.1 - Contributo comunitario per la promozione di iniziative di solidarietà per gli stranieri

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



CONOSCENDO le ALTRE CULTURE

“ Da quando ho iniziato a lavorare in Italia ad oggi, le cose sono cambiate molto. Sono dirigente in un'agenzia di consulenza finanziaria. I primi tempi credo fosse stato per gli altri avere un capo straniero. Qualcuno sembrava inteso, qualcun altro era semplicemente un po' timido. Nel tempo però la situazione è migliorata molto, e da questo lavoro capisco che nessuno vuole essere in carriera, il clima è molto più rilassato. Ormai capita spesso di fare un lunch assieme, e a volte anche una festa. ”

Bashir, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto cofinanziato da Regione Piemonte - FESR 2014-2020 - Asse II - Intervento 2.1.1 - Azione 1.1.1 - Contributo comunitario per la promozione di iniziative di solidarietà per gli stranieri

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



CONOSCENDO le ALTRE CULTURE

“ È da qualche anno che frequento il centro anziani del mio quartiere. La prima volta sono venuto qui per noi, passavo tutto il giorno da solo non è esattamente stimolante. Qui ho conosciuto Emanuele e Willy, che sono diventati miei grandi amici. Alla nostra età non c'è molto da fare, ma quando parlo con loro, tra una partita a carte e un caffè, mi sembra quasi di viaggiare. Abbiamo vissuto vite intense, e insieme da culture molto diverse. Al nostro tavolo, le storie non si mescolano mai. ”

Kevia, Asti

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto cofinanziato da Regione Piemonte - FESR 2014-2020 - Asse II - Intervento 2.1.1 - Azione 1.1.1 - Contributo comunitario per la promozione di iniziative di solidarietà per gli stranieri

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Appena arrivato in Italia non è stato facile. Non avevo un soldo, ma soprattutto non conoscevo la lingua. Comunicare era difficile, ma non mi sono arreso. Ho iniziato a frequentare i corsi gratuiti d’italiano al Centro per l’istruzione degli adulti di Ivrea, e sono migliorato in fretta. Con l’attestato in mano, ho iniziato a cercare un lavoro, e finalmente qualcuno mi ha dato fiducia. Da qualche mese lavoro nella logistica. Ora sono sereno, e inizio a vedere un futuro stabile in Italia. ”

Chad, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e il Ministero dell'Interno.
MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE SOCIALE - 2014-2017 - FESD - FESF - FSE - FSE+K - FSE+K2 - FSE+K3 - FSE+K4 - FSE+K5 - FSE+K6 - FSE+K7 - FSE+K8 - FSE+K9 - FSE+K10 - FSE+K11 - FSE+K12 - FSE+K13 - FSE+K14 - FSE+K15 - FSE+K16 - FSE+K17 - FSE+K18 - FSE+K19 - FSE+K20 - FSE+K21 - FSE+K22 - FSE+K23 - FSE+K24 - FSE+K25 - FSE+K26 - FSE+K27 - FSE+K28 - FSE+K29 - FSE+K30 - FSE+K31 - FSE+K32 - FSE+K33 - FSE+K34 - FSE+K35 - FSE+K36 - FSE+K37 - FSE+K38 - FSE+K39 - FSE+K40 - FSE+K41 - FSE+K42 - FSE+K43 - FSE+K44 - FSE+K45 - FSE+K46 - FSE+K47 - FSE+K48 - FSE+K49 - FSE+K50 - FSE+K51 - FSE+K52 - FSE+K53 - FSE+K54 - FSE+K55 - FSE+K56 - FSE+K57 - FSE+K58 - FSE+K59 - FSE+K60 - FSE+K61 - FSE+K62 - FSE+K63 - FSE+K64 - FSE+K65 - FSE+K66 - FSE+K67 - FSE+K68 - FSE+K69 - FSE+K70 - FSE+K71 - FSE+K72 - FSE+K73 - FSE+K74 - FSE+K75 - FSE+K76 - FSE+K77 - FSE+K78 - FSE+K79 - FSE+K80 - FSE+K81 - FSE+K82 - FSE+K83 - FSE+K84 - FSE+K85 - FSE+K86 - FSE+K87 - FSE+K88 - FSE+K89 - FSE+K90 - FSE+K91 - FSE+K92 - FSE+K93 - FSE+K94 - FSE+K95 - FSE+K96 - FSE+K97 - FSE+K98 - FSE+K99 - FSE+K100

www.piementeimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Mia moglie Ranjita non si ferma un attimo, è una lavoratrice eccezionale. Purtroppo qualche tempo fa, per una distrazione, ha preso una brutta distensione alla caviglia. È una vera fortuna che fosse iscritta al Servizio sanitario nazionale, che dà diritto all’assistenza sanitaria gratuita anche in caso di infortunio. Al pronto soccorso abbiamo incontrato un ortopedico brevissimo, che ci è stato di grande aiuto. Ranjita sta guarendo bene ed è quasi pronta a riprendere le sue attività. ”

Damey, Chieri (Torino)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e il Ministero dell'Interno.
MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE SOCIALE - 2014-2017 - FESD - FESF - FSE - FSE+K - FSE+K2 - FSE+K3 - FSE+K4 - FSE+K5 - FSE+K6 - FSE+K7 - FSE+K8 - FSE+K9 - FSE+K10 - FSE+K11 - FSE+K12 - FSE+K13 - FSE+K14 - FSE+K15 - FSE+K16 - FSE+K17 - FSE+K18 - FSE+K19 - FSE+K20 - FSE+K21 - FSE+K22 - FSE+K23 - FSE+K24 - FSE+K25 - FSE+K26 - FSE+K27 - FSE+K28 - FSE+K29 - FSE+K30 - FSE+K31 - FSE+K32 - FSE+K33 - FSE+K34 - FSE+K35 - FSE+K36 - FSE+K37 - FSE+K38 - FSE+K39 - FSE+K40 - FSE+K41 - FSE+K42 - FSE+K43 - FSE+K44 - FSE+K45 - FSE+K46 - FSE+K47 - FSE+K48 - FSE+K49 - FSE+K50 - FSE+K51 - FSE+K52 - FSE+K53 - FSE+K54 - FSE+K55 - FSE+K56 - FSE+K57 - FSE+K58 - FSE+K59 - FSE+K60 - FSE+K61 - FSE+K62 - FSE+K63 - FSE+K64 - FSE+K65 - FSE+K66 - FSE+K67 - FSE+K68 - FSE+K69 - FSE+K70 - FSE+K71 - FSE+K72 - FSE+K73 - FSE+K74 - FSE+K75 - FSE+K76 - FSE+K77 - FSE+K78 - FSE+K79 - FSE+K80 - FSE+K81 - FSE+K82 - FSE+K83 - FSE+K84 - FSE+K85 - FSE+K86 - FSE+K87 - FSE+K88 - FSE+K89 - FSE+K90 - FSE+K91 - FSE+K92 - FSE+K93 - FSE+K94 - FSE+K95 - FSE+K96 - FSE+K97 - FSE+K98 - FSE+K99 - FSE+K100

www.piementeimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Mi è sempre piaciuto disegnare, ma con la pittura è amore vero. Pensare che ho preso un pennello in mano per la prima volta solo un anno fa, quando mi sono iscritto al loro artistico. Devo ringraziare i miei genitori, che per venire in Italia e farmi crescere qui hanno fatto tanti sacrifici. Qui ho conosciuto delle persone con la mia stessa passione e ho trovato molti amici. Non avrei mai immaginato di avere questa opportunità. ”

Marcus, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e il Ministero dell'Interno.
MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE SOCIALE - 2014-2017 - FESD - FESF - FSE - FSE+K - FSE+K2 - FSE+K3 - FSE+K4 - FSE+K5 - FSE+K6 - FSE+K7 - FSE+K8 - FSE+K9 - FSE+K10 - FSE+K11 - FSE+K12 - FSE+K13 - FSE+K14 - FSE+K15 - FSE+K16 - FSE+K17 - FSE+K18 - FSE+K19 - FSE+K20 - FSE+K21 - FSE+K22 - FSE+K23 - FSE+K24 - FSE+K25 - FSE+K26 - FSE+K27 - FSE+K28 - FSE+K29 - FSE+K30 - FSE+K31 - FSE+K32 - FSE+K33 - FSE+K34 - FSE+K35 - FSE+K36 - FSE+K37 - FSE+K38 - FSE+K39 - FSE+K40 - FSE+K41 - FSE+K42 - FSE+K43 - FSE+K44 - FSE+K45 - FSE+K46 - FSE+K47 - FSE+K48 - FSE+K49 - FSE+K50 - FSE+K51 - FSE+K52 - FSE+K53 - FSE+K54 - FSE+K55 - FSE+K56 - FSE+K57 - FSE+K58 - FSE+K59 - FSE+K60 - FSE+K61 - FSE+K62 - FSE+K63 - FSE+K64 - FSE+K65 - FSE+K66 - FSE+K67 - FSE+K68 - FSE+K69 - FSE+K70 - FSE+K71 - FSE+K72 - FSE+K73 - FSE+K74 - FSE+K75 - FSE+K76 - FSE+K77 - FSE+K78 - FSE+K79 - FSE+K80 - FSE+K81 - FSE+K82 - FSE+K83 - FSE+K84 - FSE+K85 - FSE+K86 - FSE+K87 - FSE+K88 - FSE+K89 - FSE+K90 - FSE+K91 - FSE+K92 - FSE+K93 - FSE+K94 - FSE+K95 - FSE+K96 - FSE+K97 - FSE+K98 - FSE+K99 - FSE+K100

www.piementeimmigrazione.it

VIVERE BENE insieme È POSSIBILE



RISPETTANDO DIRITTI & DOVERI

“ Mia moglie è nata in Gabon e vive in Italia da vent’anni. Abbiamo avuto una bellissima bambina, Maya, che ha il sorriso ed il linguaggio, lo con lei parlo in italiano, e la mamma in francese. Anche se Maya è italiana, penso che per lei sia importante conoscere la cultura di sua madre, e che parli già due lingue sia una grande ricchezza. Dall’incontro di culture diverse può nascere qualcosa di meraviglioso. Maya ne è la prova. ”

Alessandro, Cuneo

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e il Ministero dell'Interno.
MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE SOCIALE - 2014-2017 - FESD - FESF - FSE - FSE+K - FSE+K2 - FSE+K3 - FSE+K4 - FSE+K5 - FSE+K6 - FSE+K7 - FSE+K8 - FSE+K9 - FSE+K10 - FSE+K11 - FSE+K12 - FSE+K13 - FSE+K14 - FSE+K15 - FSE+K16 - FSE+K17 - FSE+K18 - FSE+K19 - FSE+K20 - FSE+K21 - FSE+K22 - FSE+K23 - FSE+K24 - FSE+K25 - FSE+K26 - FSE+K27 - FSE+K28 - FSE+K29 - FSE+K30 - FSE+K31 - FSE+K32 - FSE+K33 - FSE+K34 - FSE+K35 - FSE+K36 - FSE+K37 - FSE+K38 - FSE+K39 - FSE+K40 - FSE+K41 - FSE+K42 - FSE+K43 - FSE+K44 - FSE+K45 - FSE+K46 - FSE+K47 - FSE+K48 - FSE+K49 - FSE+K50 - FSE+K51 - FSE+K52 - FSE+K53 - FSE+K54 - FSE+K55 - FSE+K56 - FSE+K57 - FSE+K58 - FSE+K59 - FSE+K60 - FSE+K61 - FSE+K62 - FSE+K63 - FSE+K64 - FSE+K65 - FSE+K66 - FSE+K67 - FSE+K68 - FSE+K69 - FSE+K70 - FSE+K71 - FSE+K72 - FSE+K73 - FSE+K74 - FSE+K75 - FSE+K76 - FSE+K77 - FSE+K78 - FSE+K79 - FSE+K80 - FSE+K81 - FSE+K82 - FSE+K83 - FSE+K84 - FSE+K85 - FSE+K86 - FSE+K87 - FSE+K88 - FSE+K89 - FSE+K90 - FSE+K91 - FSE+K92 - FSE+K93 - FSE+K94 - FSE+K95 - FSE+K96 - FSE+K97 - FSE+K98 - FSE+K99 - FSE+K100

www.piementeimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

“ Da insegnante di italiano sono sempre stati modi per coinvolgere i miei studenti. A volte non è facile, ma da quando è arrivata Sarah, che viene da Singapore e non conosce bene la lingua, la classe si è mobilitata per aiutarla e insegnarle. Per i ragazzi questa è un'esperienza meravigliosa, che lascia sicuramente un segno positivo nella loro vita. ”

Annamaria, Rivoli (Torino)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato con il contributo della Regione Piemonte e del Ministero dell'Interno. Per informazioni sui corsi di lingua e cultura italiana per stranieri, visitate il sito www.piemonteimmigrazione.it

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

“ Vivo in questo paesello di montagna, e da bambino la piazzetta mi sembrava immensa, praticamente il centro del mondo. Pensavo che qui potesse succedere di tutto e che si potesse incontrare chiunque. Finire non aveva tutti i torti. Noi e la sua famiglia venivano dall'Florida. Lui' lascia tutto il giorno, ma a fine giornata puoi star sicuro di vederlo passeggiare in piazza con sua moglie, mentre la figlia Maria gioca con gli altri bambini. Ormai è passato un anno da quando sono arrivati, ma a me sembra che siano qui in pace da una vita. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato con il contributo della Regione Piemonte e del Ministero dell'Interno. Per informazioni sui corsi di lingua e cultura italiana per stranieri, visitate il sito www.piemonteimmigrazione.it

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

“ Nel nostro quartiere, da qualche tempo, ci siamo organizzati per fare pulizia nel parco. Grazie a questa esperienza ho conosciuto alcune persone meravigliose, che non avevo mai vissuto in due paesi da me. Alcuni portano anche i figli, per insegnare loro a prendersi cura delle cose comuni. A volte basta un piccolo sforzo per ottenere tanto. ”

Myriam, Ivrea

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato con il contributo della Regione Piemonte e del Ministero dell'Interno. Per informazioni sui corsi di lingua e cultura italiana per stranieri, visitate il sito www.piemonteimmigrazione.it

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE BENE *insieme* È POSSIBILE



CONDIVIDENDO *gli* SPAZI PUBBLICI

“ I miei genitori vengono dal Mali e vivono in Italia da quarant'anni. Io e mio fratello Davide siamo nati qui. Spesso le persone pensano che siamo stranieri e noi ci identifichiamo a stupirci con il nostro accento piemontese. Nostro padre ci ha educati fin da piccoli a essere dei periferici. Cadere il posto sull'autobus, per esempio, è per noi la normalità. ”

Jonathan, Torino

SCOPRI ALTRE
TESTIMONIANZE
USANDO IL QR CODE



Progetto realizzato con il contributo della Regione Piemonte e del Ministero dell'Interno. Per informazioni sui corsi di lingua e cultura italiana per stranieri, visitate il sito www.piemonteimmigrazione.it

www.piemonteimmigrazione.it

VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE



www.piemonteimmigrazione.it











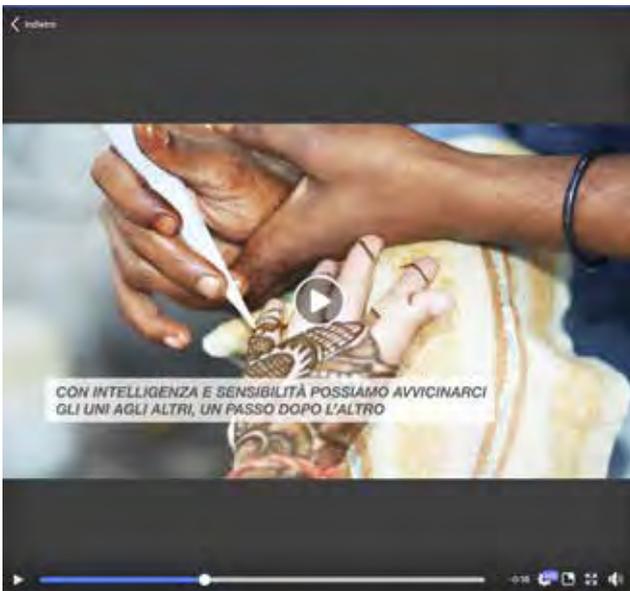
Condividendo gli stessi spazi

Mi piace Commenta Condividi



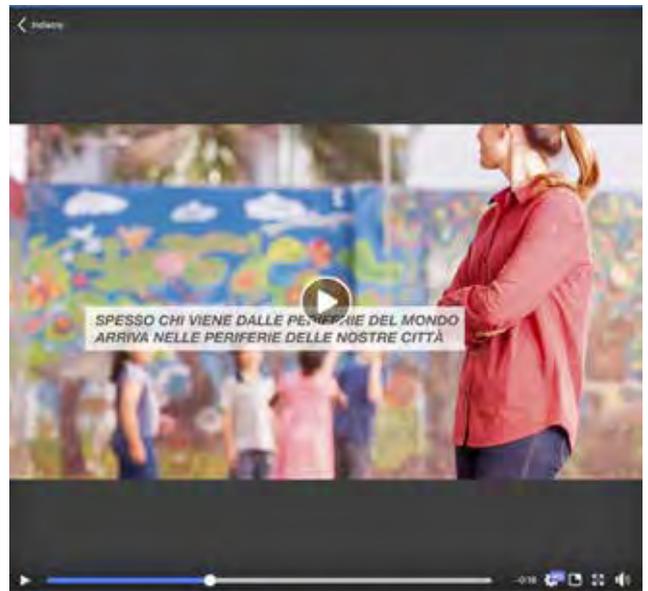
Rispettando diritti e doveri

Mi piace Commenta Condividi



Conoscendo altre culture

Mi piace Commenta Condividi



Abitando le stesse case

Mi piace Commenta Condividi



L'INTEGRAZIONE FATTA BENE
È QUELLA DI CUI NEANCHE TI ACCORGI

Condividendo gli spazi pubblici

Mi piace Commenti Condividi

This video thumbnail shows three children sitting on the ground outdoors, engaged in reading. A young girl on the left is looking at a book, a boy in the middle is also reading, and a girl on the right is smiling. The text overlay is centered over the image. Below the video player, the title 'Condividendo gli spazi pubblici' is displayed, followed by interaction icons for 'Mi piace', 'Commenti', and 'Condividi'.



CON UN PICCOLO SFORZO SI PUÒ
FARE TANTO PER LA COLLETTIVITÀ

Condividendo gli spazi pubblici

Mi piace Commenti Condividi

This video thumbnail shows a woman in a white t-shirt and blue jeans kneeling on the grass, participating in a community cleanup. In the background, other people are also engaged in similar activities, and a green recycling bin is visible. The text overlay is centered over the image. Below the video player, the title 'Condividendo gli spazi pubblici' is displayed, followed by interaction icons for 'Mi piace', 'Commenti', and 'Condividi'.



SOLO COMUNICANDO POSSIAMO
DIVENTARE PARTE DI UNA COMUNITÀ

Rispettando diritti e doveri

Mi piace Commenti Condividi

This video thumbnail shows a man in a blue polo shirt smiling while holding a clipboard in a warehouse setting. A woman in a white shirt is partially visible in the foreground, looking down. The text overlay is centered over the image. Below the video player, the title 'Rispettando diritti e doveri' is displayed, followed by interaction icons for 'Mi piace', 'Commenti', and 'Condividi'.



QUANDO TI AMMALI O TI SUCCIDE
QUALCOSA, RICORDATI CHE NON SEI SOLO

Rispettando diritti e doveri

Mi piace Commenti Condividi

This video thumbnail shows a woman in a wheelchair with a red and green sari sitting at a service counter. A woman in a blue top and a man in a white t-shirt are standing behind the counter, looking towards the woman in the wheelchair. The text overlay is centered over the image. Below the video player, the title 'Rispettando diritti e doveri' is displayed, followed by interaction icons for 'Mi piace', 'Commenti', and 'Condividi'.



L'INTEGRAZIONE NON È UNA MAGIA
CHE AVVIENE UN GIORNO ALL'ALTRO

Conoscendo le altre culture

Mi piace Commenta Condividi

This video thumbnail shows a diverse group of people at a social gathering, possibly a food festival or community event. A woman in a blue top is smiling and holding a glass. The text overlay reads: "L'INTEGRAZIONE NON È UNA MAGIA CHE AVVIENE UN GIORNO ALL'ALTRO". Below the video player, the title "Conoscendo le altre culture" is displayed, along with interaction icons for "Mi piace", "Commenta", and "Condividi".

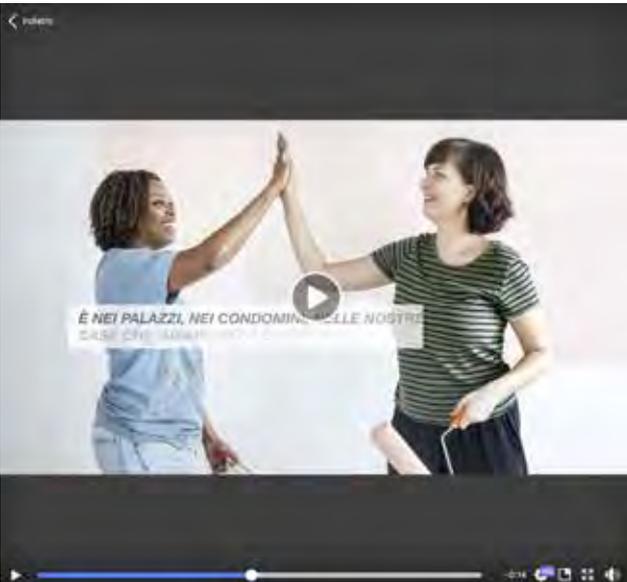


PER VIAGGIARE NON DOBBIAMO
ALLONTANARCI TROPPO DA CASA NOSTRA

Conoscendo le altre culture

Mi piace Commenta Condividi

This video thumbnail features three elderly individuals (two men and one woman) smiling warmly. The text overlay reads: "PER VIAGGIARE NON DOBBIAMO ALLONTANARCI TROPPO DA CASA NOSTRA". Below the video player, the title "Conoscendo le altre culture" is displayed, along with interaction icons for "Mi piace", "Commenta", and "Condividi".

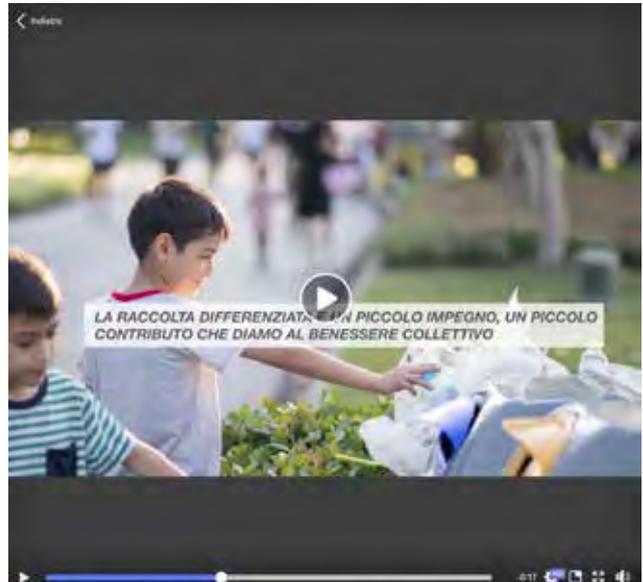


È NEI PALAZZI, NEI CONDOMINI, NELLE NOSTRE
CASE CHE AGGIORNAMO IL MONDO

Abitando le stesse case

Mi piace Commenta Condividi

This video thumbnail shows two women high-fiving in a bright, indoor setting. The text overlay reads: "È NEI PALAZZI, NEI CONDOMINI, NELLE NOSTRE CASE CHE AGGIORNAMO IL MONDO". Below the video player, the title "Abitando le stesse case" is displayed, along with interaction icons for "Mi piace", "Commenta", and "Condividi".



LA RACCOLTA DIFFERENZIATA: UN PICCOLO IMPEGNO, UN PICCOLO
CONTRIBUTO CHE DIAMO AL BENESSERE COLLETTIVO

Abitando le stesse case

Mi piace Commenta Condividi

This video thumbnail depicts children participating in a recycling activity, with one child placing a piece of trash into a bin. The text overlay reads: "LA RACCOLTA DIFFERENZIATA: UN PICCOLO IMPEGNO, UN PICCOLO CONTRIBUTO CHE DIAMO AL BENESSERE COLLETTIVO". Below the video player, the title "Abitando le stesse case" is displayed, along with interaction icons for "Mi piace", "Commenta", and "Condividi".



共建和谐生活 共享公共空间



共建和谐生活 共享公共空间



共建和谐生活 共享公共空间



共建和谐生活 共享公共空间



共建和谐生活 同在一个屋檐下



共建和谐生活 同在一个屋檐下



共建和谐生活 同在一个屋檐下



共建和谐生活 同在一个屋檐下



共建和谐生活 了解不同文化



共建和谐生活 了解不同文化



共建和谐生活 了解不同文化



共建和谐生活 了解不同文化



共建和谐生活 彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活 彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活 彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活 彼此相互尊重权利和义务



يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد
من خلال العيش في نفس المنازل



يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد
من خلال العيش في نفس المنازل



يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد
من خلال العيش في نفس المنازل



يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد
من خلال العيش في نفس المنازل



يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد
من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد
من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد
من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد
من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



يمكننا أن نتعايش **معا** بشكل جيد
باحترام الحقوق والواجبات



يمكننا أن نتعايش **معا** بشكل جيد
باحترام الحقوق والواجبات



يمكننا أن نتعايش **معا** بشكل جيد
باحترام الحقوق والواجبات



يمكننا أن نتعايش **معا** بشكل جيد
باحترام الحقوق والواجبات



يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد
بتقاسم المرافق العامة



يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد
بتقاسم المرافق العامة



يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد
بتقاسم المرافق العامة



يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد
بتقاسم المرافق العامة



LIVING *in the*
SAME HOUSES

WE COULD
LIVE WELL
together



LIVING *in the*
SAME HOUSES

WE COULD
LIVE WELL
together



LIVING *in the*
SAME HOUSES

WE COULD
LIVE WELL
together



LIVING *in the*
SAME HOUSES

WE COULD
LIVE WELL
together



KNOWING
other CULTURES

WE COULD
LIVE WELL
together



KNOWING
other CULTURES

WE COULD
LIVE WELL
together



KNOWING
other CULTURES

WE COULD
LIVE WELL
together



KNOWING
other CULTURES

WE COULD
LIVE WELL
together



RESPECTING
RIGHTS *and* DUTIES



RESPECTING
RIGHTS *and* DUTIES

WE COULD
LIVE WELL
together



RESPECTING
RIGHTS *and* DUTIES

WE COULD
LIVE WELL
together



RESPECTING
RIGHTS *and* DUTIES

WE COULD
LIVE WELL
together



SHARING *the*
PUBLIC SPACE

WE COULD
LIVE WELL
together



SHARING *the*
PUBLIC SPACE

WE COULD
LIVE WELL
together



SHARING *the*
PUBLIC SPACE

WE COULD
LIVE WELL
together



SHARING *the*
PUBLIC SPACE

WE COULD
LIVE WELL
together



HABITANDO
las MISMAS CASAS

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



HABITANDO
las MISMAS CASAS

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



HABITANDO
las MISMAS CASAS

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



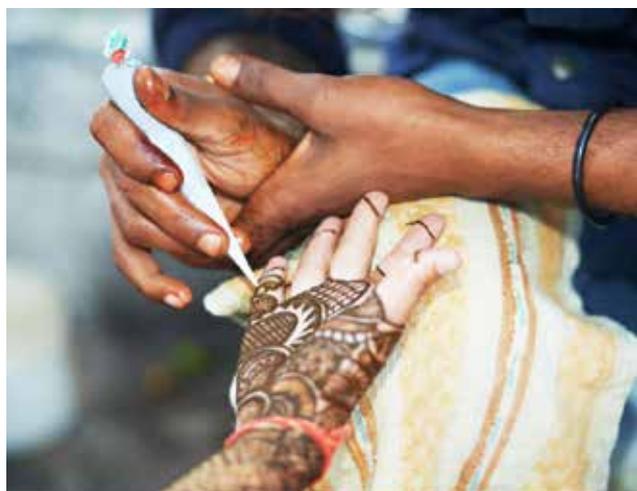
HABITANDO
las MISMAS CASAS

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



CONOCIENDO
otras **CULTURAS**

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



CONOCIENDO
otras **CULTURAS**

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



CONOCIENDO
otras **CULTURAS**

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



CONOCIENDO
otras **CULTURAS**

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



RESPETANDO
DERECHOS *y* DEBERES

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



RESPETANDO
DERECHOS *y* DEBERES

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



RESPETANDO
DERECHOS *y* DEBERES

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



RESPETANDO
DERECHOS *y* DEBERES

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



COMPARTIENDO
los **ESPACIOS PÚBLICOS**

VIVIER BIEN
Juntos
ES POSIBLE



COMPARTIENDO
los **ESPACIOS PÚBLICOS**

VIVIER BIEN
Juntos
ES POSIBLE



COMPARTIENDO
los **ESPACIOS PÚBLICOS**

VIVIER BIEN
Juntos
ES POSIBLE



COMPARTIENDO
los **ESPACIOS PÚBLICOS**

VIVIER BIEN
Juntos
ES POSIBLE



EN HABITANT
au **MÊME ENDROIT**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN HABITANT
au **MÊME ENDROIT**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN HABITANT
au **MÊME ENDROIT**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



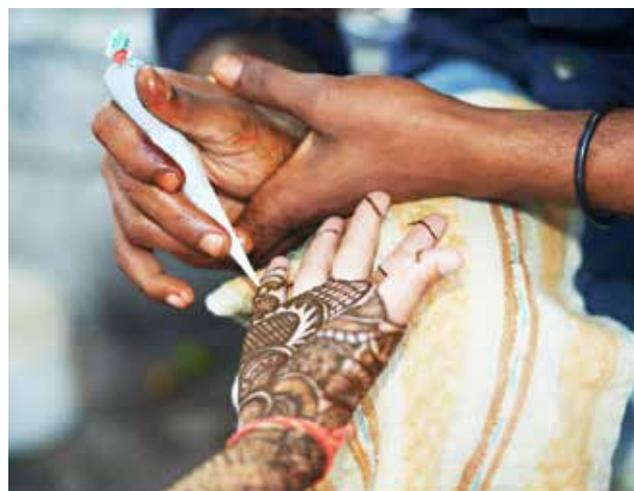
EN HABITANT
au **MÊME ENDROIT**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



À LA DECOUVERTE
d'autres **CULTURES**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



À LA DECOUVERTE
d'autres **CULTURES**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



À LA DECOUVERTE
d'autres **CULTURES**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



À LA DECOUVERTE
d'autres **CULTURES**

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



DANS LE RESPECT
des DROITS ET *des* DEVOIRS

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



DANS LE RESPECT
des DROITS ET *des* DEVOIRS

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



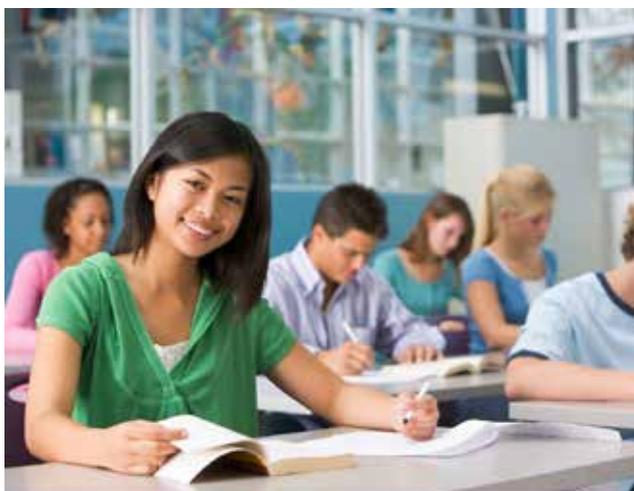
DANS LE RESPECT
des DROITS ET *des* DEVOIRS

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



DANS LE RESPECT
des DROITS ET *des* DEVOIRS

VIVRE
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS **VIVRE**
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS **VIVRE**
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS **VIVRE**
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS **VIVRE**
ensemble
ET BIEN
ES POSSIBLE

يمكننا أن نتعايش معاً بشكل جيد



من خلال العيش في نفس المنازل



ORIS Integrazione Migrazione legale - ORIS Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

يمكننا أن نتعايش معاً بشكل جيد من خلال العيش في نفس المنازل

66 تبدأ أولى خطوات العيش بشكل أفضل في المدينة داخل بيوتنا. كم من الفرص تتاح لنا كل يوم لتحسين حياتنا وحياتنا من حولنا. جمع النفايات بشكل منفصل هو لفئة بسيطة ينبغي علينا القيام بها وتعليمها لأطفالنا. نحن فقط - من خلال أعمالنا - نبني مجتمعنا. 99

درويش، تورينو

التشفير السريع من الشبهات واستخدمه كـ QR



www.piemontemmigrazione.it

يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد



من خلال العيش في نفس المنازل

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI Ministero dell'Interno
FONDO ANLD, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Obiettivo Integrativo Migrazione legale - Obiettivo Integrativo - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

يمكننا أن نتعايش معًا بشكل جيد من خلال العيش في نفس المنازل

“ من الممكن أن تكون علاقات الجوار متعبة في بعض الأحيان، وخاصة في حالة تقارب الثقافات المختلفة. كنت أعتقد ذلك قبل أن أقابل تشي إنها قادمة من الصين، وقد أتت إلى إيطاليا منذ حوالي عشر سنوات. منذ عشر سنوات، انتقلت للعيش في المنزل المجاور لي منذ اللحظة الأولى التي تبادلنا فيها بعض الكلمات، أدركت على الفور أننا سنصبح صديقتين وقد كان لم تعد تخيفني تلك الاختلافات الموجودة بيننا، ففي النهاية نحن متشابهون للغاية ”

إيميليا، فيرتشيلي

التعرف على الخدمات باستخدام QR



www.piemonteimmigrazione.it

يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد



من خلال العيش في نفس المنازل



www.piemontemigrazione.it

يمكننا أن نتعايش معا بشكل جيد
من خلال العيش في نفس المنازل

في بعض الأحيان تكفي إيماءة بسيطة لتحويل أحد الغرباء إلى جار أو ربما إلى صديق. في البداية، لم تكن جارتني فرانشيسكا تروق لي كثيرًا. لا أدري، فقد كانت طباعها غير ودودة وبدا وكأنها متحاملة علي. الآن، وبعد أن أمعنت التفكير، ربما كان الأمر على النقيض. عندما اضطررت لتجهيز المنزل، عرضت علي فرانشيسكا المساعدة على الفور. إنه شعور جيد أن يكون لديك جيران مهذبون إلى هذا الحد، تشعر وكأنك جزء من مجتمع.

كيفانو (تورينو)

التصاف صريحا من إلهة (ت) (ت) (ت)



www.piemontemigrazione.it

يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد



من خلال العيش في نفس المنازل



Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MINISTERO DELL'INTERNO
FOMG ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei richiedenti asilo politico

www.piemontemmigrazione.it

يمكننا أن نعيش معًا بشكل جيد من خلال العيش في نفس المنازل

عندما أصبحنا أبوين، انتقلت أنا وماركو إلى أحد الأحياء متعددة الأعراق في تورينو. في البداية لم نكن على يقين تام من أننا قد قمنا باختيار جيد، إلا أنه لم يكن باستطاعتنا فعل شيء آخر فالمبنى السكني حيث نعيش مليء بالعائلات، وجميعها لديها أطفال. في أيام السبت والأحد يمتلئ الفناء بالأصوات، وينشغل الأطفال باللعب سويًا. هنا يبدو حقًا أن تكون جزءًا من مجتمع. واليوم أنا متأكدة من أننا اتخذنا قرارًا جيدًا.

فابيانا، تورينو

التشفير QR من الشهادات باستخدام هواتف QR



www.piemontemmigrazione.it

يش معا بشكل جيد



من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



www.piemontelimmigrazione.it

يش معا بشكل جيد

من خلال التعرف على الثقافات الأخرى

“ واطلبت على زيارة دار المسنين التابعة للحي الذي أعيش فيه منذ بضع سنوات. في المرة الأولى جئت إلى هنا بدافع الملل، فقضاء اليوم كله بمقرتك ليس أمراً محقراً على الإطلاق. هنا قابلت إيمانويل و واي، اللذين أصبحا أعظم صديقين لي. في عمرنا هذا ليس هناك الكثير لنقوم به، ولكنني عندما أتحدث إليهم بين مباراة في لعب الورق واحتساء القهوة، أشعر وكأنني أسافر بعيداً. لقد عشنا حياة مليئة بالضغط، مع أننا نتاج ثقافات مختلفة للغاية. على ساندتئا، لا تنتهي القصص أبداً.”

كيقين، استي

التكف العرب من الشهادات باستخدام كود QR



www.piemontelimmigrazione.it

يش معا بشكل جيد



من خلال التعرف على الثقافات الأخرى

Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M I MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL ImmigrazioneMigrazione.org - ONL Immigrazione - Pôle d'intégration régionale pour l'intégration des citoyens d'autres pays

www.piemontelmmigrazione.it

ايش معا بشكل جيد

من خلال التعرف على الثقافات الأخرى

“ واضطبت على زيارة دار المسنين التابعة للحي الذي أعيش فيه منذ بضع سنوات. في المرة الأولى جئت إلى هنا بدافع الملل، فقضاء اليوم كله بمفردك ليس أمراً محفزاً على الإطلاق. هنا قابلت إيمانويل و واي، اللذين أصبحا أعظم صديقين لي. في عمرنا هذا ليس هناك الكثير لنقوم به، ولكنني عندما أتحدث إليهم بين ميازة في لعب الورق واحتساء القهوة، أشعر وكأنني أسافر بعيداً. لقد عشنا حياة مليئة بالضغوط، مع أننا نتاج ثقافات مختلفة للغاية. على ما ندتتا، لا تنتهي القصص أبداً ”

عيقين، أستي

التكف العرب من الشهادات باستخدام قود QR



www.piemontelmmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



www.piemontemmigrazione.it

ايش معًا بشكل جيد

من خلال التعرف على الثقافات الأخرى

لقد تغيرت الأمور كثيرًا منذ أن بدأت العمل في إيطاليا وحتى اليوم.

أعمل مديرًا بإحدى شركات الاستشارات المالية في البداية، أعتقد أنه كان شيئًا غريبًا على الآخرين أن يكون رئيسهم في العمل أجنبيًا البعض بدأ منزعًا، والبعض الآخر كان يتسم بالبرودة بكل بساطة.

لكن مع مرور الوقت تحسن الوضع كثيرًا، ومنذ أن أدركوا أن لدينا الكثير من الأشياء المشتركة، بدأت الأجواء بالتحسن بشكل ملحوظ. حتى أننا غالبًا ما نخرج معًا، وفي بعض الأحيان نقيم الحفلات أيضًا.

بشير، تورينو

التكف العرب من الشهادات باستخدام قود QR



www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



من خلال التعرف على الثقافات الأخرى



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FOUNO MRLD. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONF Integrations/Migrations regia - ONF Integrations - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelimmigrazione.it

ايش معًا بشكل جيد

من خلال التعرف على الثقافات الأخرى

أقرب أصدقاء ابني يُدعى ماركو. تعرف كل منهم على الآخر في المرحلة الابتدائية، ومنذ أن التقيا في أول يوم أصبحا صديقين حميمين. عندما أتيت أنا وزوجي من المغرب إلى إيطاليا لم تكن نعرف أحدًا. في البداية، لم يكن الأمر سهلاً بالنسبة لنا. ولكن بفضل ابنتنا تعرفنا على والذي ماركو. إنهما شخصان راعان يمكننا الاعتماد عليهما في أي شيء، كما أنهما يعلسان أن بإمكانهما فعل نفس الشيء معنا. أصبحت ستيفانيا، والدة ماركو، نقطة مرجعية بالنسبة لي وأنا سعيدة بالتعرف عليها.

أمينة، الإسكندرية

التكف العرب من الشهادات باستخدام كود QR



www.piemontelimmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



باحترام الحقوق والواجبات



PROGETTO FOMM MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrative Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد

باحترام الحقوق والواجبات

“ لم يكن الأمر سهلاً عندما وصلت إلى إيطاليا. لم أكن أملك فلساً واحداً بل أكثر من ذلك، لم أكن أعرف اللغة. لم يكن التواصل أمراً يسيراً، ولكنني لم استسلم. بدأت بالالتحاق بدورات تعليم اللغة الإيطالية المجانية لدى مركز تعليم الكبار في تورينو وبدأت أتحسن بشكل سريع. حملت شهادتي في يدي وبدأت أبحث عن عمل، وأخيراً وجدت من وضع ثقته بي. منذ بضعة أشهر أعمل في مجال الخدمات اللوجيستية. الآن أشعر بالصفاء وأرى مستقبلاً مستقرًا في إيطاليا. ”

تشاد، تورينو

التعرف المزيد من الشهادات باستخدام QR



www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



باحترام الحقوق والواجبات

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL ImmigrazioneMigrazione.org - ONL Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد

باحترام الحقوق والواجبات

“زوجتي رانخيتا لا تتوقف عن العمل للحظة واحدة، فهي عاملة استثنائية. مع الأسف، منذ فترة، وبسبب حالة من تشتت الانتباه، تعرضت لالتواء شديد في الكاحل من حسن الحظ أنها كانت مسجلة في خدمة الصحة الوطنية، والتي تمنح الحق في الحصول على الرعاية الصحية المجانية حتى في حالة وقوع حادث التقينا في غرفة الطوارئ بطبيب عظام ماهر جدًا، والذي ساعدنا كثيرًا الآن رانخيتا تتعافى بشكل جيد وهي على وشك الاستعداد لاستئناف أنشطتها.”

داتيري، فييري (تورينو)

التعرف المزيد من الشهادات بالنسقاط QR



www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



باحترام الحقوق والواجبات

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione Inglese - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione delle iniziative di qualità

www.piemontemigrazione.it

يش معًا بشكل جيد

باحترام الحقوق والواجبات

دائمًا ما أحببت الرسم، ولكن علاقتي بفن الرسم هي عشق حقيقي. لك أن تتخيل أنني أمسكت بفرشاة الرسم في يدي لأول مرة منذ عام واحد فقط، عندما التحقت بمدرسة الفنون. يجب أن أشكر والديّ اللذين قدما العديد من التوضيحات من أجل السجىء إلى إيطاليا وتربيّتي هنا. التقيت هنا بأشخاص لديهم نفس شغفي ووجدت العديد من الأصدقاء. لم اكن أتخيل أبداً أن تتاح لي هذه الفرصة.

ماركوس، تورينو

اكتشف المزيد من الشهادات باستخدام QR



www.piemontemigrazione.it

يش معًا بشكل جيد



باحترام الحقوق والواجبات



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FORNO FISSO, MIGRAZIONE E INTERRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

يش معًا بشكل جيد

باحترام الحقوق والواجبات

“ ولدت زوجتي في الجابون وهي تعيش في إيطاليا منذ
عشرين عامًا. أصبح لنا ابنة جميلة جدًا
، سايا، ذات الأعوام الثمانية والتي نتحدث لغتين
أنا أتحدث معها بالإيطالية، وأما بالفرنسية
على الرغم من أن سايا إيطالية الجنسية، إلا أنني أعتقد
أنه من الضروري بالنسبة لها أن تتعرف ثقافة أمها، وأن
التحدث بلغتين يعد بالفعل أمرًا مفيدًا للغاية.
يمكن أن ينأى شيء رائع من تلاقي الثقافات المختلفة.
ومايا هي الدليل على ذلك.”

اليمالدرو، كونيو

اكتشف المزيد من الشهادات بتسغلة QR



www.piemontemmigrazione.it

عاش معاً بشكل جيد



بتقاسم المرافق العامة



www.piemontemmigrazione.it

يش معاً بشكل جيد بتقاسم المرافق العامة

“ انطلقاً من كوني معلماً للغة الإيطالية، فأنا أبحث دائماً عن طرق جديدة لإشراك تلاميذي لا يبدو ذلك سهلاً في بعض الأحيان، ولكن منذ أن جاءت سارة القادمة من سنغافورة والتي لم تكن تعرف الإيطالية جيداً، بدأ الفصل بأكمله بالتحرك لمساعدتها في الانخراط بالنسبة للأولاد، فهذه تجربة رائعة ستترك بالتأكيد أثراً إيجابياً في حياتهم ”

أ. ريفولني (تورينو)

اكتشف المزيد من الشهادات باستخدام قود QR



www.piemontemmigrazione.it

عاش معا بشكل جيد



بتقاسم المرافق العامة

Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione legale - ONL Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

يش معا بشكل جيد بتقاسم المرافق العامة

“ أعيش في هذه البلدة منذ زمن بعيد، وفي الصغر كانت الساحة تبدو لي شاسعة وكأنها قلب العالم. اعتقدت أن كل شيء يمكن أن يحدث هنا وأنه يمكن أن نتقابل مع أي شخص كان. ربما كانت لدي أسبابي الوجيهة كوفي وعائلتها أتوا من إثيوبيا. هو يعمل طوال اليوم، ولكن في نهاية اليوم يمكنك التأكد من رويته يتنزه في الميدان مع زوجته، بينما تلعب ابنته سارا مع الأطفال الآخرين. لقد مر عام منذ وصولهم، ولكن يبدو لي أنهم يعيشون هنا طوال حياتهم ”

انزو، نولياني (كونيو)

اكتشف المزيد من الشهادات باستخدام قود QR



www.piemonteimmigrazione.it

عائش معا بشكل جيد



بتقاسم المرافق العامة

Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M I MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONR Immigrazione Migrazione legale - ONR Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione delle cittadine e dei cittadini

www.piemonteimmigrazione.it

يش معا بشكل جيد بتقاسم المرافق العامة

66 في منطقتنا - منذ بعض الوقت - قمنا بتنظيم أنفسنا من أجل تنظيف الحديقة وفضل هذه التجربة، التقيت ببعض الناس الزائرين الذين لم يكن لدي أدنى فكرة عن أنهم يعيشون بالقرب مني. كما يجلب البعض منهم الأطفال لتعليمهم كيفية العناية بالأشياء المشتركة. في بعض الأحيان، يكفي القليل من الجهد للحصول على الكثير. 99

ميروسلاف، بيللا

اكتشف المزيد من الشهادات باستخدام قود QR



www.piemonteimmigrazione.it

عاش معا بشكل جيد



بتقاسم المرافق العامة

Progetto cofinanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione legale - ONL Integrative - Pôle d'intégration régionale pour l'intégration des citoyens à partir légal

www.piemonteimmigrazione.it

يش معا بشكل جيد بتقاسم المرافق العامة

والداي أتيا من مالي ويعيشان في إيطاليا منذ أربعين عامًا.
أنا وأخي دافيد ولدنا هنا.
يعتقد الناس في كثير من الأحيان أننا أجنبي، بينما
تستمتع بإدهائهم بلهجة أهل بييمونتي
لقد علمتنا أننا أن نكون نبلاء في سن مبكرة. على تبييل
المثال، التنازل عن مكاني في الحافلة هو أمر طبيعي
بالنسبة لي.

جونثان، تورينو

اكتشف المزيد من الشهادات باستخدام QR



www.piemonteimmigrazione.it

同在一个屋檐下



共建和谐生活

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  M.I.  MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO ASILI, MIGRAZIONE E INTESERAZIONE 2014-2020
OBI Integrare/Migrazione legale - OBI Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

同在一个屋檐下

共建和谐生活

“改善城市生活的第一步就要从我们每一个人的小家庭开始。每天我们都有很多机会改良我们的生活以及积极影响身边的人们。垃圾分类是一个简单的动作并且需要教导我们的孩子。只有通过我们每一个人，通过我们的行动才可以共同营造我们的和谐家园。”

Dervish, 都灵

使用QR代码了解更多见证人的感言

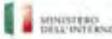


www.piemontemmigrazione.it

同在一个屋檐下



共建和谐生活

Progetto finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 ML
 MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO ABIL. MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE 2014-2020
Obli. Integrazione Migratoria legale - Obli. Integrazione - Prodi. di Intervento Regionale per l'Integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

同在一个屋檐下 共建和谐生活

“ 邻里之间的关系时常不易处理，尤其在各种不同文化相交集的时候。我一直这么认为直到遇到Zhi。她十年前从中国来到意大利。几个星期之前刚刚搬到我的公寓隔壁。仅仅是几次的简单交流我就感觉到我们肯定能成为好朋友，事实也证明了我的预感。我们彼此之间的区别已经不再让我担心，说到底我们非常相似。”

Emilia, Vercelli

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemonteimmigrazione.it

同在一个屋檐下



共建和谐生活

Progetto cofinanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Immigrazione/Migrazione legale - ONI Immigrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

同在一个屋檐下

共建和谐生活

“ 有时候仅仅需要一个简单的动作就可以让一个原本陌生的邻里变成一个好朋友。最开始我并不喜欢我的邻居Francesca。我也不知道为什么，她看似不好交往，好像对我存在偏见。也许，如今想来，或许当时是我给人这种感觉。在我要收拾屋子的时候，Francesca主动提出过来帮我。有这么善良的邻居让我顿时心情舒畅，仿佛彼此来自同一个社区。”

Ashaunta, Chivasso (都灵)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

同在一个屋檐下



共建和谐生活



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILI, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione/Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'Intervento Regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

同在一个屋檐下

共建和谐生活

“ 有时候仅仅需要一个简单的动作就可以让一个原本陌生的邻里变成一个好朋友。最开始我并不喜欢我的邻居Francesca。我也不知道为什么，她看似不好交往，好像对我存在偏见。也许，如今想来，或许当时是我给人这种感觉。在我要收拾屋子的时候，Francesca主动提出过来帮我。有这么善良的邻居让我顿时心情舒畅，仿佛彼此来自同一个社区。”

Ashaunta, Chivasso (都灵)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

了解不同文化



共建和谐生活



FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Immigrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

了解不同文化

共建和谐生活

“从几年前开始我就坚持去我们社区的老人中心。第一次来这里是因为我感觉无聊，整天一个人独自度过没有任何刺激。在这里我认识了Emanuele和Wei,而且彼此成为了非常要好的朋友。到我们这个岁数没有什么太多的事情要做的，但是当我和他们谈心、打牌以及喝咖啡，仿佛就在旅行一般。我们都有着丰富的经历并且来自于不同的文化背景。在我们的桌子上最不缺少的就是说不完的故事。”

Kevin, Asti

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

了解不同文化



共建和谐生活



www.piemontemigrazione.it

了解不同文化

共建和谐生活

“自从我开始在意大利工作至今很多事情都有了彻底的变化。我是一家财务咨询机构的经理。起初对于同事来说有一个外国面孔的经理是非常少见的事情。有些人好像很敬畏，另有一些人保持距离有点冷。随着时间的推移，情况慢慢好转，自从他们了解到其实我们有很多共通点，一切就迎刃而解，气氛立即放松了下来。现在我们时常一起出门，还时不时举办聚会。”

Bashir, 都灵

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

了解不同文化



共建和谐生活



www.piemontemigrazione.it

了解不同文化

共建和谐生活

“ 指甲花在我们家庭里是一个持续了几个世纪的传统。在摩洛哥女士结婚前需要经过好几个小时用指甲花精心打扮装饰新娘的手和脚。我对指甲花自始至终保持的热情，导致当我来意大利以后开了一家自己管理的小企业。我有很多意大利客户，他们都很好奇和喜欢摩洛哥文化，让我给他们制作美丽的天然纹身。”

Farah, Borgomanero (Novara)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

了解不同文化



共建和谐生活



www.piemontemigrazione.it

了解不同文化

共建和谐生活

“

我儿子的好朋友叫Marco。

他们是在小学认识的，自从认识的第一天起就形影不离。

当我和我的丈夫从摩洛哥到意大利以后我们谁也不认识。开始阶段对于我们来说一点也不容易。我们很感谢通过儿子认识了Marco的父母。

他们非常的热情，是我们可以依靠的人，当然我们也是他们可以信赖的人。Marco的母亲Stefania对于我来说就是一个参照点，我非常荣幸可以认识她。”

Amina, Alessandria

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活



FONDOS MILO MIGRAZIONE E INSERIZIONE 2014-2020
OIE Integrazione/Migrazione legale - OIE Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重 权利和义务 共建和谐生活

“ 刚刚到意大利的那段日子非常不容易。我没有钱，更重要的是我不懂语言。交流非常困难，但我并没有气馁。我开始去都灵的成人教育中心参加免费的意大利语课程，并且很快就有了很大的改善。在获得证书以后我开始找工作，并且最终得到信任，获得了一份工作。几个月前我开始在物流工作。如今我非常的宽心，并且开始了在意大利的稳定生活。”

Chad, 都灵

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  M I  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTESERAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10 - Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重 权利和义务

共建和谐生活

“ 我的太太Ranjita一刻都不能停下来，她是个精力充沛的人。不幸的是前段时间一不小心，脚踝严重扭伤。不幸中的万幸她有登记国家健康服务，即使遇到事故她也有权利享受免费医疗。在急救站我们遇到了一位非常乐于助人的骨科医生。Ranjita正在慢慢恢复并且随时准备重返到正常生活中。 ”

Dathey, Chieri (都灵)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  M I  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTTO 1: Integrazione Migranti - OBIETTTO 1.1: Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重 权利和义务

共建和谐生活

“我非常爱好绘画，画画是我的真爱。很难想象我是从一年前才开始第一次拿起画笔，当时我刚刚注册了艺术高中。应该感谢我的父母，他们为了让我来到意大利、在意大利长大做出了很多牺牲。在这里我认识了很多和我有同样爱好的人，同时也交到了很多好朋友。我从没有想过能有这样的机会。”

Marcus, 都灵

能用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重权利和义务



共建和谐生活



Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE MI MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTESADAZIONE 2014-2020
ONR Integrazione/Migrazione legale - ONR Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

彼此相互尊重 权利和义务

共建和谐生活

“我的太太出生在加蓬并且在意大利已经生活了20多年。我们拥有一个非常漂亮的女儿，她叫Maya，今年已经8岁了，会说两种语言。我和她说意大利语，她妈妈和她说法语。即使Maya是意大利人，但是我认为让她了解她母亲的文化也是一件非常重要的事情，会说两种语言对她来说是一份宝贵的财产。不同文化之间的碰撞可以产生灿烂的火花。Maya就是一个证明。”

Alessandro, Cuneo

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

共享公共空间



共建和谐生活



www.piemontemigrazione.it

共享公共空间

共建和谐生活

“ 作为一名意大利语老师我始终寻找着更新的教学方式，努力得让学生和我互动交流。有些时候并不容易，但是当我碰到来自新加坡的不熟悉意大利语的Sarah，为了帮助她整个班级全部都被调动起来，努力让她更好的融入集体之中。对于学生来说这是一次美妙的体验，将肯定会在他们生活中留下美好的印记。”

Annamaria, Rivoli (都灵)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

共享公共空间



共建和谐生活



FONDOS MIILG, MIGRAZIONE E INTESAZIONE 2014-2020
OBI Integrazione Migrante - OBI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

共享公共空间

共建和谐生活

“ 我一直生活在这个小镇里，从小开始我就认为这个广场是无比的宽阔，它就是整个世界的中心。我认为这里可以见证发生的一切并且可以碰见任何人。也许我没完全错。
Kofi和他的一家来自埃塞俄比亚。
他每天都工作，但是每天下班后都肯定能看到他和他的妻子在广场上散步，而他们的女儿Mozoo和其他小朋友一起玩耍。从他们到这里已经有一年之久，但是对于我来说他们仿佛已经在这里生活了很多年似的。 ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

共享公共空间



共建和谐生活

Progetto cofinanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10 - Integrazione - Piano d'Intervento Regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

共享公共空间

共建和谐生活

“ 一段时间以来在我们这个社区我们组织了清洁公园活动。通过这个经历我认识了几个非常棒的人，不能想象他们竟然就住在我家附近。其中的一些人还带着孩子们一起，教导他们一起维护公共区域。时常只需要很小的努力就能获得很多的收获。 ”

Myroslava, Biella

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemmigrazione.it

共享公共空间



共建和谐生活



www.piemontemigrazione.it

共享公共空间

共建和谐生活

“ 我的父母来自马里并且已经在意大利生活了40多年。我和我的兄弟Davide都在这里出生。时常有人认为我们是外国人，我们也经常用我们满嘴的皮埃蒙特口音调侃、吓唬他们。我们的母亲从小教育我们要成为一位绅士。例如公交车上让座等等，对于我来说都是非常正常而普通的举动。”

Jonathan, 都灵

使用QR代码了解更多见证人的感言



www.piemontemigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE



EN HABITANT au MÊME ENDROIT

Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M.I. MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO N.142. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione/Migrazione legale - ON1 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE

EN HABITANT au MÊME ENDROIT

“ Le premier pas pour mieux vivre la ville commence par chez nous. Combien d'opportunités avons-nous chaque jour d'améliorer nos vies et celles de qui nous entourent.
Le tri sélectif des déchets est un geste simple à faire nous-mêmes, et à enseigner à nos enfants.
C'est nous, et seulement nous, par nos actions, qui construisons notre communauté. ”

Dervish, Turin

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE



EN HABITANT au MÊME ENDROIT

Progetto finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE ML MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ABIL. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OASI Integrazione Migrazione legale - OASI Integrazione - Piani d'assistenza regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE

EN HABITANT au MÊME ENDROIT

“ Les relations de voisinage peuvent parfois être difficiles, surtout en présence de différentes cultures. C'est ce que je pensais avant de rencontrer Zhi. Elle vient de Chine. Elle est arrivée en Italie il y a une dizaine d'années. Elle vit dans l'appartement voisin depuis quelques semaines. Dès le premier instant où nous avons commencé à bavarder, j'ai tout de suite compris que nous allions devenir amies, et ce fut effectivement le cas. Les différences qui existent entre nous ne me font plus peur, au final, nous sommes très similaires. ”

Emilia, Vercelli

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemonteimmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE



EN HABITANT
au MÊME ENDROIT

PROG. N. 104/2014
FONDO N. 104.2. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBI. Integrazione Migrazione regolari - OBI. Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE

EN HABITANT
au MÊME ENDROIT

“ Parfois, un petit geste suffit à transformer un parfait étranger en voisin, voire en ami.
Au début je n'aimais pas beaucoup ma voisine, Francesca. Je ne sais pas vraiment pourquoi. Elle avait l'air rebutant et semblait ne pas beaucoup m'aimer.
Maintenant que j'y pense, c'était exactement l'inverse. Quand j'ai dû faire des travaux chez moi, Francesca a immédiatement proposé de me donner un coup de main. C'est très agréable d'avoir des voisins si gentils, ça donne l'impression de faire partie d'une communauté. ”

Ashaunta, Chivasso (Turin)

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE



EN HABITANT au MÊME ENDROIT

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M.I. MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO MIILC MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OIE Integrazione Migrazione legale - OIE Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN ES POSSIBLE

EN HABITANT au MÊME ENDROIT

“ Parfois, un petit geste suffit à transformer un parfait étranger en voisin, voire en ami.
Au début je n'aimais pas beaucoup ma voisine, Francesca. Je ne sais pas vraiment pourquoi. Elle avait l'air rebutant et semblait ne pas beaucoup m'aimer.
Maintenant que j'y pense, c'était exactement l'inverse. Quand j'ai dû faire des travaux chez moi, Francesca a immédiatement proposé de me donner un coup de main. C'est très agréable d'avoir des voisins si gentils, ça donne l'impression de faire partie d'une communauté. ”

Ashaunta, Chivasso (Turin)

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

Progetto finanziato da:
 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTESADAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE IMMIGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI SOGGETTI A QUELLE

www.piemontelimmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

“ Cela fait déjà quelques années que je fréquente le cercle pour personnes âgées de mon quartier. La première fois, j'y suis allé parce que je ne savais pas quoi faire et passer toute la journée seul n'était pas vraiment stimulant. Là, j'ai rencontré Emanuele et Wei, qui sont devenus de grands amis. À nos âges, nous n'avons pas grand-chose à faire, mais quand je leur parle, entre une partie de cartes et un café, j'ai presque l'impression de voyager. Nous avons vécu des vies intenses et nous venons de cultures très différentes. À notre table, nous ne sommes jamais à court d'histoires à se raconter. ”

Kevin, Asti

DECOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontelimmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

 Progetto co-finanziato da
EUROPE
 REGIONE
PIEMONTE
 M
MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Oss. Integrazione Migrazione regolare - Oss. Integrazione - Piano d'attuazione regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelimmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

“ *Cela fait déjà quelques années que je fréquente le cercle pour personnes âgées de mon quartier. La première fois, j'y suis allé parce que je ne savais pas quoi faire et passer toute la journée seul n'était pas vraiment stimulant. Là, j'ai rencontré Emanuele et Wei, qui sont devenus de grands amis. À nos âges, nous n'avons pas grand-chose à faire, mais quand je leur parle, entre une partie de cartes et un café, j'ai presque l'impression de voyager. Nous avons vécu des vies intenses et nous venons de cultures très différentes. À notre table, nous ne sommes jamais à court d'histoires à se raconter.* ”

Kevin, Asti

DECOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontelimmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN C'EST POSSIBLE



À LA DECOUVERTE d'autres CULTURES

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI SOGGETTI STRANIERI

www.piemontemigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN C'EST POSSIBLE

À LA DECOUVERTE d'autres CULTURES

“ Depuis que j'ai commencé à travailler en Italie, les choses ont beaucoup changé. Je suis directeur d'une agence de conseil financier. Les premiers temps, je pense que c'était bizarre pour les autres d'avoir un chef étranger. Il y a qui semblait intimidé, qui était juste un peu froid. Avec le temps, la situation s'est beaucoup améliorée et, depuis que les autres employés se sont rendu compte que nous avons beaucoup de choses en commun, le climat est beaucoup plus détendu. Il nous arrive désormais souvent de sortir ensemble et même parfois de faire la fête. ”

Bashir, Turin

DECOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M I MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTESAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE IMMIGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI SOGGETTI STRANIERI

www.piemontemimmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

À LA DECOUVERTE *d'autres* CULTURES

“ Le meilleur ami de mon fils s'appelle Marco.
Ils se sont rencontrés à l'école primaire et, dès le
premier jour, ils sont devenus inséparables.
Quand mon mari et moi sommes arrivés en Italie, en
provenance du Maroc, nous ne connaissons personne.
Au début, ça n'a pas été facile. Mais, grâce à notre fils,
nous avons rencontré les parents de Marco.
Ce sont des gens fantastiques, sur lesquels nous
pouvons compter pour n'importe quoi, et ils savent
qu'ils peuvent faire la même chose avec nous.
Stefania, la mère de Marco, est pour moi une référence
et je suis heureuse de l'avoir rencontrée. ”

Amina, Alessandria

DECOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemimmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



DANS LE RESPECT
des DROITS ET des DEVOIRS



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO MIILG. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OIE Integrazione/Migrazione legale - OIE Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE DANS LE RESPECT *des DROITS ET des DEVOIRS*

“ Quand je suis arrivé en Italie, ça n'a pas été facile. Je n'avais pas un sou, mais surtout je ne connaissais pas la langue. Communiquer était difficile, mais j'ai persévéré. J'ai commencé à suivre des cours d'italien gratuits au Centre d'éducation des adultes de Turin et j'ai très rapidement fait des progrès. Avec mon certificat en main, j'ai commencé à chercher un emploi et finalement quelqu'un m'a fait confiance. Depuis quelques mois, je travaille dans la logistique. Aujourd'hui, je suis serein et je commence à entrevoir un avenir stable en Italie. ”

Chad, Turin

DECOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



DANS LE RESPECT *des DROITS ET des DEVOIRS*

 Progetto cofinanziato da
UNIONE EUROPEA

 REGIONE
PIEMONTE

 M
MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione Inglese - ONL Integrazione - Piano d'attuazione regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

DANS LE RESPECT *des DROITS ET des DEVOIRS*

“ Ma femme Ranjita ne s'arrête jamais, c'est une travailleuse exceptionnelle. Malheureusement, il y a quelque temps, à cause d'une distraction, elle s'est fait mal à la cheville.
Heureusement qu'elle était inscrite au Service national de la santé. Cela lui a donné droit à des soins de santé gratuits, également en cas d'accident.
Aux urgences, nous avons eu à faire avec un très bon orthopédiste, qui nous a bien aidés.
Ranjita se remet doucement et pourra très bientôt reprendre ses activités. ”

Datley, Chieri (Turin)

DECouvrez D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



DANS LE RESPECT *des DROITS ET des DEVOIRS*

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  M. I.  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10: Integrazione Migranti regolari - OBIETTIVO 10.1: Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

DANS LE RESPECT *des DROITS ET des DEVOIRS*

“ J'ai toujours aimé dessiner, mais c'est avec la peinture que j'ai rencontré le véritable amour. Dire que j'ai pris un pinceau dans les mains pour la première fois il y a seulement un an, quand je me suis inscrit à la section artistique du lycée. Je dois remercier mes parents, qui ont fait de nombreux sacrifices pour venir en Italie et me faire grandir ici. C'est ici que j'ai rencontré d'autres personnes avec la même passion que la mienne et que je me suis fait de nombreux amis. Je n'aurai jamais imaginé avoir une telle opportunité. ”

Marcus, Turin

DECouvrez D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

**VIVRE
ensemble
ET BIEN
C'EST POSSIBLE**



**DANS LE RESPECT
des DROITS ET des DEVOIRS**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA  **REGIONE
PIEMONTE**  **M**  **MINISTERO
DELL'INTERNO**

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTESERAZIONE 2014-2020
ONR Integrazione Migranti regolari - ONR Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

**VIVRE
ensemble
ET BIEN
C'EST POSSIBLE**

**DANS LE RESPECT
des DROITS ET des DEVOIRS**

“ *Ma femme est née au Gabon et vit en Italie depuis vingt ans. Nous avons eu une belle petite fille, Maya, qui a 8 ans et est bilingue. Je lui parle en italien et sa mère lui parle en français. Même si Maya est italienne, je pense qu'il est important pour elle de connaître la culture de sa mère, outre le fait que parler deux langues est un atout précieux. La rencontre de cultures différentes peut donner lieu à quelque chose de merveilleux. Maya en est la preuve.* **”**

Alessandro, Cuneo

DECouvrez D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN C'EST POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS



Progetto co-finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - DIREZIONE REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI E QUALITÀ DELLA VITA

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE ensemble ET BIEN C'EST POSSIBLE EN PARTAGEANT les ESPACES PUBLICS

“ J'ai toujours vécu dans cette petite ville. Quand j'étais enfant, la place principale me semblait immense, pratiquement le centre du monde. Je pensais que c'était là que tout se passait, là où le monde entier pouvait se rencontrer. Peut-être que je n'avais pas tout à fait tort.

Kofi et sa famille viennent d'Éthiopie.

Il travaille toute la journée, mais en fin de journée, il se promène toujours à sa femme sur la place pendant que sa fille Mazaa joue avec les autres enfants. Cela fait seulement un an qu'ils sont là, mais j'ai l'impression qu'ils l'ont toujours été. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS



FONDOS MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10: MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI DI ORIGINE STRANIERA

www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE EN PARTAGEANT *les* ESPACES PUBLICS

“ J'ai toujours vécu dans cette petite ville. Quand j'étais enfant, la place principale me semblait immense, pratiquement le centre du monde. Je pensais que c'était là que tout se passait, là où le monde entier pouvait se rencontrer. Peut-être que je n'avais pas tout à fait tort.

Kofi et sa famille viennent d'Éthiopie.

Il travaille toute la journée, mais en fin de journée, il se promène toujours à sa femme sur la place pendant que sa fille Mazaa joue avec les autres enfants. Cela fait seulement un an qu'ils sont là, mais j'ai l'impression qu'ils l'ont toujours été. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



EN PARTAGEANT *les* ESPACES PUBLICS

 Progetto cofinanziato da
UNIONE EUROPEA

 REGIONE
PIEMONTE

 FONDO FIDUCIARIO
MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020

 MINISTERO
DELL'INTERNO

Obiettivo Operativo 4.1 - Qualità della vita - Azione 4.1.1 - Promozione di iniziative di partecipazione dei cittadini e di servizi di prossimità - Obiettivo Operativo 4.1 - Qualità della vita - Azione 4.1.1 - Promozione di iniziative di partecipazione dei cittadini e di servizi di prossimità

www.piemontemigratzione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE

EN PARTAGEANT *les* ESPACES PUBLICS

“ *Cela fait déjà quelques temps que, dans notre quartier, nous nous sommes organisés pour nettoyer le parc. Grâce à cette expérience, j'ai rencontré des gens merveilleux, dont je n'avais aucune idée que nous étions voisins. Certains d'entre nous amènent également leurs enfants pour leur apprendre à prendre soin des biens publics. Parfois, il suffit d'un petit effort pour obtenir de grands résultats.* ”

Myroslava, Biella

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemigratzione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE



EN PARTAGEANT
les ESPACES PUBLICS



FONDO M.I.L.I. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10: MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - FOCUS D'INTERVENTO REGIONALI PER L'INTEGRAZIONE DEI MIGRANTI E QUOTIDIANITÀ

www.piemontemigrazione.it

VIVRE *ensemble* ET BIEN C'EST POSSIBLE EN PARTAGEANT *les* ESPACES PUBLICS

“ Mes parents viennent du Mali et vivent en Italie depuis quarante ans.
Mon frère Davide et moi sommes nés ici.
Les gens pensent souvent que nous sommes étrangers et nous nous amusons à les étonner avec notre accent piémontais.
Notre mère nous a appris à nous comporter en gentilshommes depuis notre plus jeune âge. Par exemple, céder ma place dans le bus est une chose tout à fait normale pour moi. ”

Jonathan, Turin

DÉCOUVREZ D'AUTRES
TÉMOIGNAGES
EN UTILISANT LE CODE QR



www.piemontemigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



LIVING *in the* SAME HOUSES



REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO
DELL'INTERNO

Progetto co-finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

LIVING *in the* SAME HOUSES

“ *The first step to live the city better starts from our homes. Every day, we have many opportunities to improve our lives and those of the people living around us.*

Recycling is a simple but effective gesture and we need to do that, while teaching it to our children.

We are the ones building our community, shaping it through our actions. ”

Dervish, Turin

Discover new stories
with the QR code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



LIVING *in the* SAME HOUSES

Progetto finanziato da:
 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 M.I.

 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ANILC, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Obiettivo Integrativo Migrazione legale - Obiettivo Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

LIVING *in the* SAME HOUSES

“ Neighbourhood relations can be fatiguing sometimes, especially when different cultures meet. This is what I used to think before I met Zhi. She comes from China and she arrived in Italy ten years ago. It's been a couple of weeks since she moved into the apartment next to mine. Since the first occasion we exchanged words, I immediately realized we were going to be good friends, and so it happened. The differences between us are no longer frightening to me. In the end, I think we are very alike. ”

Emilia, Vercelli

Discover new stories
with the QR code



www.piemonteimmigrazione.it



WE COULD LIVE WELL *together*

LIVING *in the* SAME HOUSES

Progetto finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONR Integrazione Migrazione Inglese - ONR Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

LIVING *in the* SAME HOUSES

“ Sometimes, a little gesture is enough to turn a perfect stranger into a neighbour, or even a friend. In the beginning, I didn't like my neighbour Francesca very much. I thought she was unpleasant and biased towards me. If I think of this now I feel awkward, as I was the biased one, probably. When I had to fix my apartment, Francesca offered to help me. It is so comforting to have such a kind neighbour, you feel like you are part of a community. ”

Ashaunta, Chivasso (Turin)

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



LIVING *in the* SAME HOUSES

Progetto co-finanziato da
 UNIONE EUROPEA

 REGIONE PIEMONTE

 M.I.
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO MIILC MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OIE Integrazione Migrazione legale - OIE Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

LIVING *in the* SAME HOUSES

“ *When we became parents, Marco and I moved to a multi-ethnic neighbourhood in Turin. At first, we were not so sure to have done the right choice, but we couldn't afford anything else. The building where we live is full of families, and everyone has kids. During the weekends, the courtyard fills with voices and kids playing together. Living here makes me feel part of a community. Now I'm sure we made the right choice.* ”

Fabiana, Turin

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**



**KNOWING
other CULTURES**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M M MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTESAZIONE 2014-2020
ONL ImmigrazioneMigrazione region - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**

**KNOWING
other CULTURES**

“ *It's been a couple of years since I started to hang out at my neighbourhood's senior center. The first time I came here because I was very bored. Spending your entire day at home isn't very stimulating. Here I met Emanuele and Wei, which now I can call friends. At our age you don't have a lot to do, but when I talk with them – as we play cards or drink coffee – I feel like I'm travelling. We've lived intense lives and we come from very different cultures. Our table is never missing stories.* ”

Kevin, Asti

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**



**KNOWING
other CULTURES**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M M MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione Migrazione regolare - ON2 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**

**KNOWING
other CULTURES**

“ Things have changed a lot since I first started to work here in Italy.
I'm an executive at a financial advisory firm. I think that it was quite awkward for my staff to have a foreign boss in the first times.
Somebody seemed to be intimidated, others were just a bit detached.
But after a while the situation got way better, and since we realised to have a lot in common, everybody is more relaxed. Now it is very common to hang together after work, and sometimes we even have a party. ”

Bashir, Turin

Discover new stories with the qr code



www.piemontemigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**



**KNOWING
other CULTURES**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M I MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione Migrazione regolare - ON2 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**

**KNOWING
other CULTURES**

“ *My son's best friend is called Marco. They first met at elementary school, and since the first day they've been thick as thieves. When my husband and I moved from Morocco to Italy, we knew nobody from here. The first times weren't easy for us, but thanks to our son we met Marco's parents. They're wonderful people, and we can count on them for anything, just like they can do with us. Stefania, Marco's mother, is a reference point for me. I'm so glad to be friends with her.* ”

Amina, Alessandria

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

PROGETTO FINANZIATO DAL FONDO ASILI, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

“ *When I first arrived in Italy, life wasn't easy at all. I had no dime to spare and I didn't speak Italian at all. Communicating was very hard, but I didn't give up. I started to attend the free classes at the Centro per l'istruzione degli adulti, in Turin, and my Italian improved a lot.*

With the certificate of Italian in my pocket, I started to look for a job, and in the end somebody trusted me. It's been a few months now since I started to work in a warehouse. Now I'm satisfied, and I'm starting to foresee a future here, in Italy. ”

Chad, Turin

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione Inglese - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

“ My wife Ranjita is an outstanding worker, she doesn't take a break. Unfortunately, some time ago, she got distracted and she sprained her ankle. Luckily enough, she was enlisted with Servizio sanitario nazionale, which conferred her entitlement for free healthcare, even for a common injury. In the emergency room, we met an orthopaedist who helped us a lot. Now Ranjita is recovering, and she's almost ready to get up on her feet. ”

Dathey, Chieri (Turin)

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione Migranti regolari - ON2 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

“ *I've always liked to draw, but I just love painting. It feels very awkward to think that I first tried it just a year ago, when I started to attend the Liceo artistico. I really have to thank my parents. Through their sacrifices they gave me this opportunity, as I've been born and raised in Italy. Here I met people who share my same passion, and I made lots of friends. I never thought I would have such an amazing opportunity.* ”

Marcus, Turin

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA

REGIONE
PIEMONTE

M
MIGRAZIONE

MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONF Integrazione/Migrazione legale - ONI Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

RESPECTING RIGHTS *and* DUTIES

“ *My wife was born in Gabon and she's been living in Italy for 20 years now. We had a beautiful baby, Maya, she's 8 and she's bilingual. I always speak Italian to her, while her mother speaks French. Even if Maya is Italian, it is very important that she knows her mother's culture, and I'm proud that she already speaks two languages. I think that the encounter of different cultures can spawn something wonderful. Maya proofs that.* ”

Alessandro, Cuneo

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



SHARING *the* PUBLIC SPACE

Progetto co-finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI SOGGETTI STRANIERI

www.piemonteimmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

SHARING *the* PUBLIC SPACE

“ *As a teacher of Italian, I am always looking for new ways to engage my students. Sometimes it is pretty hard, but since Sarah joined the classroom my work is much easier. She is from Singapore and she's a bit struggling with the language, but the other kids are helping her a lot. I think this is highly formative for the class, and that it will stay with them for their whole lives.* **”**

Annamaria, Rivoli (Turin)

Discover new stories
with the qr code



www.piemonteimmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



SHARING *the* PUBLIC SPACE

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione legale - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

SHARING *the* PUBLIC SPACE

“ I've been living in this town forever, and since I was a kid the main square looked huge to me, as if it were the center of the world. I thought anything could happen here, and that you could meet anybody. Maybe I wasn't so wrong after all. Kofi and his family come from Ethiopia. He works all day long, but in the afternoon you can be certain to spot him walking by his wife, as their daughter Mazaa plays with the other kids. It's been a year now since the first came, but it feels like they've been around forever. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

Discover new stories
with the qr code



www.piemonteimmigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*



SHARING *the* PUBLIC SPACE

Progetto co-finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI STRANIERI

www.piemontemigrazione.it

WE COULD LIVE WELL *together*

KNOWING *other* CULTURES

“ *Henna is a century-old tradition in my family. In Morocco, women use to spend many hours decorating the bride's hands and feet with henna, before a wedding. For me henna has always been a passion, and as I moved to Italy, I immediately started a small henna enterprise on my own. I have many Italian clients, which fascinated with Moroccan culture come to me, asking for this beautiful natural tattoo.* ”

Farah, Borgomanero (Novara)

Discover new stories
with the qr code



www.piemontemigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**



**SHARING *the*
PUBLIC SPACE**



FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL ImmigrazioneMigrazione.regione - ONL Immigrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

**WE COULD
LIVE WELL
together**

**SHARING *the*
PUBLIC SPACE**

“ *My parents come from Mali, and they've been living in Italy for 40 years. My brother Davide and I were born here. Often people mistake us for foreigners, and it is always a lot of fun to surprise them with our Piedmontese accent. Our mother taught us to be gentlemen since we were kids. Ceding our place on the bus is a pleasure for both of us.* ”

Jonathan, Turin

Discover new stories
with the qr code



www.piemonteimmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**



**HABITANDO
las MISMAS CASAS**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA

REGIONE PIEMONTE

MI
MIGRAZIONE

MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO MIILG. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONR Integrazione/Migrazione legale - ONR Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**HABITANDO
las MISMAS CASAS**

“ El primer paso para vivir mejor la ciudad comienza por nuestras casas. Cuántas posibilidades tenemos cada día de mejorar nuestra vida y las de quienes nos rodean.
La recolección selectiva es fácil de hacer y de enseñar a nuestros hijos.
Somos nosotros, a través de nuestras acciones, los que construimos nuestra comunidad. ”

Dervish, Turin

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



HABITANDO
las **MISMAS CASAS**

Progetto co-finanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE ML MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ABIL. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OASI Integrazione Migrazione legale - OASI Integrazione - Piani d'assistenza regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE
HABITANDO
las **MISMAS CASAS**

“ Las relaciones de vecindad pueden ser a veces difíciles, sobre todo cuando se mezclan culturas diferentes. Pensaba así antes de conocer Zhi. Ella es de China, llegó a Italia hace unos diez años. Desde hace unas semanas se mudó al departamento de al lado. Desde el primer momento que charlamos me di cuenta enseguida que íbamos a ser amigas, y así ha sido. Las diferencias que hay entre nosotras ya no me asustan, a fin de cuentas somos muy parecidas. ”

Emilia, Vercelli

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemonteimmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**



**HABITANDO
las MISMAS CASAS**

Progetto co-finanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONI E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI STRANIERI

www.piemontemmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**HABITANDO
las MISMAS CASAS**

“ A veces es suficiente un pequeño gesto para transformar un perfecto desconocido en un vecino de casa y hasta en un amigo. Al comienzo, mi vecina Francesca no me gustaba mucho. No sé, tenía un modo poco amistoso y me parecía que estaba mal dispuesta conmigo. Ahora que lo pienso, era al contrario. Cuando tuve que arreglar la casa, Francesca se ofreció enseguida a ayudarme. Es una hermosa sensación tener vecinos tan gentiles, uno se siente que forma parte de una comunidad. ”

Ashaunta, Chivasso (Turin)

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemmigrazione.it

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE



HABITANDO
las **MISMAS CASAS**

Progetto co-finanziato da:
 **REGIONE PIEMONTE**  **MINISTERO DELL'INTERNO**

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONI Integrazione Migrazione legale - ONI Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVIER BIEN
juntos
ES POSIBLE

HABITANDO
las **MISMAS CASAS**

“ *Al convertirnos en padres, Marco y yo nos mudamos a un barrio multiétnico de Turín. Al principio no estábamos seguros si habíamos hecho bien, pero no podíamos aspirar a más. En esta comunidad de vecinos todas las familias tienen niños. El sábado y el domingo el patio se llena de voces y de niños que juegan todos juntos. Realmente uno se siente que forma parte de una comunidad. Ahora estoy segura que tomamos una buena decisión.* ”

Fabiana, Turín

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemmigrazione.it



VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE

CONOCIENDO otras CULTURAS

Logo of the European Union (Fondo di Sviluppo Regionale), Regione Piemonte, Ministero dell'Interno, and the Migration and Integration Fund (Fondo F.I.M.).

FONDO F.I.M. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Dati Immigrazione Migrazione legale - DSI Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelmmigrazione.it



VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE

CONOCIENDO otras CULTURAS

“ Desde hace un año visito el centro de ancianos de mi barrio. La primera vez que vine aquí fue por aburrimiento, porque pasar todo el día solo no era muy estimulante. Aquí conocí a Emanuele y Wei, que se convirtieron en mis grandes amigos. A nuestra edad no hay mucho por hacer, pero cuando hablo con ellos, entre un partido de cartas y un café, me parece casi que estoy viajando. Hemos vividos vidas intensas y provenimos de culturas muy diferentes. En nuestra mesa las historias nunca faltan. ”

Kevin, Asti

DESCUBRE OTROS COMENTARIOS USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontelmmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**



**CONOCIENDO
otras CULTURAS**

 Progetto co-finanziato da
UNIONE EUROPEA

 **REGIONE PIEMONTE**

 **MINISTERO DELL'INTERNO**

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelimmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**CONOCIENDO
otras CULTURAS**

“ Desde que comencé a trabajar en Italia hasta el día de hoy, las cosas han cambiado mucho. Soy director de una agencia de consultoría financiera. Al principio creo que para los otros era extraño tener un jefe extranjero. Algunos parecían algo aterrorizados, otros eran simplemente un poco fríos. Con el tiempo la situación mejoró mucho, y desde que comprendieron que teníamos muchas cosas en común, el clima se ha ido relajando. Ahora, salimos a menudo juntos y a veces también hacemos una fiesta. ”

Bashir, Turín

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontelimmigrazione.it



**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**CONOCIENDO
otras CULTURAS**

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTESAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10: Integrazione Migratori - OBIETTIVO 10.1: Piano d'Intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelmmigrazione.it



**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**CONOCIENDO
otras CULTURAS**

“ La henna en mi familia es una tradición de hace siglos. En Marruecos, antes del matrimonio las mujeres pasan horas y horas decorando con henna las manos y pies de la futura esposa. Para mí la henna siempre ha sido una pasión, y cuando llegué a Italia abrí un pequeño negocio que dirijo personalmente. Tengo muchas clientas italianas que están encantadas con la cultura marroquí y vienen para hacerse el tatuaje natural. ”

Farah, Borgomanero (Novara)

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontelmmigrazione.it



VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE

CONOCIENDO otras CULTURAS

Progetto cofinanziato da:
UNIONE EUROPEA REGIONE PIEMONTE M I MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10: Integrazione - Piano d'attuazione regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontelimmigrazione.it



VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE

CONOCIENDO otras CULTURAS

“ El mejor amigo de mi hijo se llama Marco. Se conocieron en la escuela primaria y desde el primer día han sido inseparables. Cuando mi marido y yo llegamos a Italia desde Marruecos no conocíamos a nadie. Al comienzo no nos fue fácil. Gracias a nuestro hijo conocimos a los padres de Marco. Son personas estupendas con las cuales podemos contar para lo que sea y ellos, a su vez, saben que pueden hacer lo mismo. Stefania, la madre de Marco, es para mí un punto de referencia, estoy muy contenta de haberla conocido. ”

Amina, Alessandria

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontelimmigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**



**RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10 - Integrazione Migranti regolari - OBIETTIVO 10.1 - Piano d'Intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE
RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

“ *Cuando llegué a Italia no me fue fácil. No tenía dinero, y lo peor, es que no conocía el idioma. Era muy difícil comunicarme, pero no me rendí. Empecé asistiendo a cursos gratuitos de italiano en el Centro de instrucción para adultos de Turín y mejoré rápidamente. Con el certificado en la mano, comencé a buscar trabajo, finalmente una persona confió en mí. Desde hace algunos meses trabajo en la logística. Ahora estoy tranquilo y comienzo a ver un futuro estable en Italia.* ”

Chad, Turín

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemigrazione.it

VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE



RESPETANDO DERECHOS y DEBERES

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione Inglese - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemmigrazione.it

VIVIER BIEN juntos ES POSIBLE

RESPETANDO DERECHOS y DEBERES

“ Mi mujer Ranjita no para ni un segundo, es una trabajadora excepcional. Lamentablemente, hace un tiempo, por una distracción, se torció muy mal el tobillo. Fue una verdadera suerte que estuviese inscrita en el Servicio sanitario nacional, esto le dio derecho a la asistencia sanitaria gratuita, incluso en caso de accidente. En primeros auxilios encontramos un médico ortopédico excelente, que nos fue de gran ayuda. Ranjita está curándose y está casi lista para recomenzar sus actividades. ”

Datley, Chieri (Turin)

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemmigrazione.it



**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**

**RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ONL Immigrazione Migrazione Inglese - ONL Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE
RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

“ *Siempre me gustó dibujar, pero mi verdadero amor es la pintura. Y pensar que usé por primera vez un pincel hace solo un año, cuando me inscribí en el bachillerato artístico. Tengo que agradecer a mis padres, que para venir a Italia y hacerme crecer aquí han hecho muchos sacrificios. Aquí conocí personas con mi misma pasión y mi hice muchos amigos. Nunca imaginé que hubiese podido tener esta oportunidad.* ”

Marcus, Turín

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemigracione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE**



**RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA  REGIONE PIEMONTE  M. I.  MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
OBIETTIVO 10 - Integrazione Migranti - Piano d'Intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemontemigrazione.it

**VIVIER
BIEN
juntos
ES POSIBLE
RESPETANDO
DERECHOS y DEBERES**

“ *Mi mujer nació en Gabón y vive en Italia desde hace veinte años. Tenemos una hermosa niña, Maya, que tiene 8 años y es bilingüe. Yo hablo con ella en italiano y su madre en francés. Si bien Maya es italiana, creo que para ella es importante conocer la cultura de su madre y que poder hablar dos idiomas es una gran riqueza. Del encuentro de culturas diferentes puede nacer algo maravilloso. Maya es la prueba viviente.* ”

Alessandro, Cuneo

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE



COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

Progetto cofinanziato da:
FONDO NAZIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI E QUOTIDIANI

www.piemontemigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

“ Como profesor de italiano busco siempre nuevos modos para estimular a mis alumnos. A veces no es fácil, pero cuando llegó Sarah, de Singapur y sin conocer bien el idioma, toda la clase se dedicó a ayudarla a ambientarse. Para los chicos ésta es una experiencia maravillosa, que dejará seguramente una enseñanza positiva en sus vidas. ”

Annamaria, Rivoli (Turín)

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemontemigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE



COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
ON2 Integrazione Migrazione regolare - ON2 Integrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE

COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

“ Vivo en este pueblo desde siempre, y desde chico la plaza me parecía inmensa, prácticamente el centro del mundo. Pensaba que aquí podía pasar de todo y que se podía encontrar a todo el mundo. Quizás no estaba tan equivocado.
Kofi y su familia son de Etiopía.
Él trabaja todo el día, pero al final de la jornada pasea por la plaza con su mujer, mientras su hija Mazaa juega con los otros niños. Ha pasado un año desde que llegaron, pero me parece que están en el pueblo desde siempre. ”

Enzo, Dogliani (Cuneo)

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE



COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

Progetto co-finanziato da:
 UNIONE EUROPEA
 REGIONE PIEMONTE
 M
 MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO NAZIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
DIREZIONE REGIONALE IMMIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - PIANO D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DELLE CITTADINE E CITTADINI STRANIERI

www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE

COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

“ Desde hace algún tiempo, en nuestro barrio nos hemos organizado para limpiar el parque. Gracias a esta experiencia conocí algunas personas estupendas, que no sabía que viviesen cerca de mi casa. Algunos llevan también a sus hijos, para enseñarles a cuidar las cosas de todos. A veces es suficiente un pequeño esfuerzo para conseguir muchísimo. ”

Myroslava, Biella

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE



COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

PROG. MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020
Dati Immigrazione/Migrazione legale - Dati Immigrazione - Piano d'intervento regionale per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi

www.piemonteimmigrazione.it

VIVIER BIEN *juntos* ES POSIBLE

COMPARTIENDO *los* ESPACIOS PÚBLICOS

“ Mis padres son de Mali y viven en Italia desde hace cuarenta años.
Mi hermano Davide y yo hemos nacido aquí.
A menudo las personas piensan que somos extranjeros, así es que nosotros nos divertimos sorprendiéndolos con nuestro acento piamontés.
Nuestra madre nos ha educado desde chicos a ser gentiles. Por ejemplo, ceder el asiento en el autobús es para mí algo normal. ”

Jonathan, Turín

DESCUBRE OTROS
COMENTARIOS
USANDO EL CÓDIGO QR



www.piemonteimmigrazione.it

MANIFESTO DELLA *mediatione* DI COMUNITÀ



Progetto a cura di Massimo Conte e Roberta Marzocchi della Cooperativa Codici Ricerca e Intervento.

Introduzione

Il Manifesto per la Mediazione di Comunità è stato realizzato nell'ambito del progetto InterAzioni in Piemonte finanziato dal Fondo Asilo Migrazione Integrazione (FAMI) 2014-2020.

Un gruppo di operatori e operatrici degli enti gestori delle funzioni socio-assistenziali e del privato sociale, partner del progetto ha lavorato nel corso di 4 incontri annuali in attività, momenti di gioco e riflessione comune per:

- Far emergere i punti di vista e le competenze sul tema;
- Raccolgere le pratiche di mediazione di comunità;
- Definire la "mediazione desiderata".

Nel primo tra incontri, attraverso strumenti narrativi (in parallelo):

- hanno condiviso i sistemi emozionali e valoriali relativi ai termini di mediazione e di comunità, descrivendo gli esecodi professionali in cui la coniugazione dei due termini ha prodotto un'esperienza positiva o al contrario una sfida da cogliere;
- hanno condiviso le loro competenze con l'obiettivo di valorizzarle e praticarle all'interno della pratica della mediazione di comunità;
- hanno condiviso le pratiche riferite alla mediazione di comunità, ricostruendo gli attori e i processi messi in campo.

Nell'ultimo incontro, partendo dai repertori raccolti hanno definito la ruota della mediazione desiderata, fatta degli elementi di qualità e di affezione che devono caratterizzare la mediazione di comunità e che possano costituire i riferimenti con cui leggere la propria quotidianità lavorativa.

Il Manifesto della Mediazione di Comunità è il risultato di un impegno condiviso del gruppo di lavoro guidato dalla Cooperativa Codici Ricerca e Intervento. Presentiamo qui i risultati ottenuti per fornire degli strumenti utili alla mediazione di comunità.

Il Manifesto è un documento aperto al confronto e alla collaborazione di tutti e tutte coloro che vogliono contribuire a creare comunità più coese. Sul sito www.piemonteimmigrazione.it è possibile trovare la versione scaricabile del Manifesto ed uno spazio di discussione dedicato a suggerimenti e strumenti utili per arricchire di nuove visioni e lavori aperti.

Hanno partecipato al gruppo di lavoro:

- Saajja Bindoo, Associazione Gruppo Abele onlus
- Marina Amalia Carcano, C.I.S.A. Asli sud
- Cristina Carpeni, Consorzio Monitor Solidale
- Marco Faa, Consorzio per i Servizi Socio-assistenziali del Moneghese (CISAM)
- Federico Rigbi, European Research Institute - ERI (MI) e
- Elisa Fole, Consorzio I.R.I.S. Biella

- Alexander Forlano, European Research Institute - ERI onlus
- Cristina Orvò, Associazione Gruppo Abele onlus
- Barbara Mauri, Con.I.S.A. Valle di Susa
- Alina Fornise, Cooperativa Sociale Anipisa
- Francesca Giorgi Quaranta, Cooperativa l'Arza
- Davida Radda, Consorzio In.R.E. Te Inesè
- Bruna Samala, Comune di Novara
- Stefano Terchini, Con.I.S.A. Valle di Susa
- Serena Tiburtini, CSD - Diaconia Valdese
- Alfa Zappalà, Unione dei Comuni Nord Est Torino - UnioneNET

La redazione del Manifesto per la mediazione di comunità è stata curata da Massimo Conte e Roberta Marzocchi della Cooperativa Codici Ricerca e Intervento.

Bibliografia

Alcuni testi di riferimento per la redazione del Manifesto

Bagnasco Amadio, (1998) *Teoria di comunità: temi derivati di un dibattito argomentato*, 2 Milano.

Buà, Edo (2004) *I disegni (della) del poco. La Mediazione*.

Trevis, Paolo (1998) *Pedagogia degli cittadini*, Giunti Editore.

Gary Porten (1978) *La vita davanti a sé*, Neri Pozza.

Liberosi, Franco (2014) *I bambini possono girare*, Feltrinelli Editore Feltrinelli.

Nolo Giuseppe (a cura di) (2007) *Sviluppo di comunità e partecipazione. Linee guida per una nuova politica delle città e delle comunità locali*, Franco Angeli.

Spagnoli, Ennio (2011) *Colaborare. MIAO partecipati per i sociali*, Carocci, Roma.

Senozzi, Riccardo (2006) *Ricordi... La dignità umana in un mondo di disuguali*, 3 Milano, Bologna.

Sennet, Richard (2014) *Insieme. Ritmi, passioni, psiche della coesistenza*, Feltrinelli, Milano.

Westerman, Franz (2017) *I costumi della parità*, Feltrinelli, Milano.

Zavaroni, Gianfranco (2015) *La pedagogia delle lunacie. Per una scuola lenta e resiliente*, Tredizione, EM, Bologna.

La mediazione di comunità è un processo che mette insieme due termini: mediazione e comunità. Quello di comunità è un termine carico di significati, in particolare in questo momento storico in cui apparesenta qualcosa che sembra a volte lontano, altre volte fin troppo presente ed immediato. In questo senso, la mediazione può essere vista come processo razionale che uno è più soggetti, propongono all'interno di una comunità affinché la stessa sia capace di includere tutte le istanze e differenze che la compongono.

Quali elementi definiscono una comunità e cosa implica entrare a farne parte?

- Sentire parte di una comunità è importante, risponde all'esigenza fondamentale della nostra vita di avere un luogo e delle relazioni che ci facciano sentire a casa (il luogo e delle relazioni in cui identificarsi).

- Sappiamo che non è possibile identificarsi senza, contemporaneamente, altri diversi dal tutto ciò che non è noi. Noi siamo noi perché non siamo tutti quelli che non sono scongiurati, certo, ma che ci rende consapevoli che le comunità definiscono differenze, distanze. Grafici che, mai come oggi, rischiare di essere frontiere difficili da superare. **È il momento in cui la comunità diventa non il luogo che include tutti quelli che ne fanno parte, ma quello che esclude tutti gli altri.**

- Le comunità solo apparentemente sono fatte da persone uguali, in realtà sono fatte da persone tutte diverse. Dipende, ovviamente, dal valore che vogliamo dare alle differenze, da quanto le riconosciamo: ci sono, per esempio, quelle di genere, d'età, di titolo di studio, di passioni musicali, di gusti culinari, di desideri e aspirazioni. In fin dei conti, è la questione di qual è la differenza che fa la differenza.

- Questo ci fa pensare anche che le comunità esistono perché sono immaginate e sono raccontate. Per dire di quale comunità facciamo parte, o per definire la comunità in cui siamo inseriti, abbiamo bisogno di raccontare una storia che renda omogenea e definita un'identità che, in realtà, è fluida e plurale. **Le comunità si costruiscono su questo: narrazioni che selezionano i materiali narrativi perché solo alcuni siano resi evidenti.**

- Ciò che rende difficile entrare a far parte di una comunità è che ogni comunità ha un qualche livello di accordo su sistemi come le regole, le norme, i linguaggi da adottare. Insomma, c'è chi guida a sinistra e chi guida a destra: è fatto è che molte di queste regole sono implicite, le conoscono e le sanno adoperare solo quelli che fanno parte di quella comunità. Per gli altri sono un

<p style="text-align: right;">MANIFESTO DELLA MEDIAZIONE DI COMUNITÀ</p> <p>Ingegno sicuro, come una lingua straniera mai ascoltata. Ecco perché, quando entrano per la prima volta in un ufficio, in gruppo di amici, o in un condominio ci sentiamo come degli alieni. Dobbiamo imparare regole e comportamenti che per tutti gli altri sono chiari ed evidenti. Ma la nostra inesperienza e la nostra incapacità a comportarci come gli altri ci fanno percepire subito come estranei. Un bel dilemma, per farci accettare devo comportarmi come voi, ma non so come fare a comportarmi come voi e, ogni volta che ci provo, rendo evidente che non sono (ancora?) uno di voi.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le comunità non sono sempre uguali, cambiano nel tempo. A volte sono più capaci di essere aperte e inclusive, altre volte si sentono minacciate da tutto quello che aumenta il loro grado di disordine interno. Le comunità, infatti, vivono equilibri instabili e non sempre hanno le risorse (emotive e relazionali, prima di tutto) o le competenze necessarie a fare i conti con l'aumento del proprio tasso di disordine interno. Non è solo la storia di una comunità a pesare, pesano le fatiche del presente e la difficoltà a immaginarsi il proprio futuro. <p>Come possiamo lavorare sulla mediazione di comunità, ovvero sui tanti processi che consentono a una comunità di essere, al tempo stesso, coesa e inclusiva, capace di avere legami vivi e di riuscire ad accogliere i suoi membri che, per una ragione o per un'altra, ne aumentano il tasso di diversità?</p> <p>Fare mediazione di comunità, intanto, significa provare a enfatizzare gli aspetti positivi dell'essere parte di una comunità e a contrastare quelli negativi. Non sempre alla mediazione di comunità corrisponde un ruolo definito, quello che si chiama il mediatore di comunità. Quando esiste occorre che la sua azione sia intenzionale e progettata, quando non esiste occorre che nel sistema della comunità ci sia chi ne svolge le funzioni.</p> <p>Ecco una breve lista delle attenzioni da avere:</p> <p>Le persone stanno meglio e sono più disposte a collaborare quando sentono di riuscire ad agire nel mondo in cui vivono</p> <p>Sentirsi bene, ma quando ci sentiamo capaci di leggere le ragioni di quello che succede e capaci di modificare l'ambiente intorno a noi secondo i nostri desideri, proviamo una sensazione di benessere.</p> <p>Quali strade, per creare una comunità che stia bene?</p>	<ul style="list-style-type: none"> Fare in modo che tutti, soprattutto quelli più in difficoltà, possano esprimere il proprio punto di vista sulla propria condizione e possano sentirsi che il proprio punto di vista non solo è messo in considerazione, ma cambia le azioni degli altri. Riconoscere l'altro come competenza e valorizzarne le buone ragioni anche quando sono ragioni che non ci piacciono. Costruire una comunità significa anche trovare il modo per costruire alleanze inedite, proprio con (e) non assieme ma pensato di poter avere come alleato. Riconoscere e valorizzare le competenze degli altri è ancora più importante quando si lavora con persone o con gruppi stigmatizzati. È il modo per mettere in crisi le narrazioni tossiche e cristallizzate che li riguardano. Occorre mostrare la bellezza nella persona perché questa possano sentirsi belle ed essere viste belle. <p>Cambiare i comportamenti per cambiare i valori, ma il contrario</p> <p>Capire spesso che le persone che non si sentono accolti nel contesto in cui vivono, che sentono di non riuscire a influenzarlo, ingiudicano la propria identità che percepiscono come diversa da quella di tutti gli altri. È un modo per difendere il proprio sé che, certamente, genera risultati contraddittori, ma che è tanto naturale. Per questo bene, quanto è automatico dire non mi vuoi perché sono fatto così? È un tuo problema, io sono fatto così! Chiedersi di cambiare i propri valori, tutto quello che costituisce l'identità profonda di una persona, è un modo per pretendere di smettere di essere lo stesso. Una pretesa impossibile da soddisfare, soprattutto da parte delle persone che si sentono escluse o vittime.</p> <p>Allora, chi fare?</p> <p>Una buona strada per provare a cambiare le reazioni è quella di chiedere che si cambino alcuni comportamenti. Magari proprio quei comportamenti che sono, sfortunatamente, più resistiti dal punto di vista del valore di raccolta differenziale nei condomini, le gestioni del parcheggio delle biciclette in corso, il saluto al mattino, il testo di una mail, l'orario di inizio di una riunione.</p> <p>Piccolo è meglio</p> <p>Nelle comunità la fiducia non è un bene distribuito uniformemente, ma il gruppo. Scambiamo relazioni di fiducia solo con alcuni, mentre con altri proviamo sentimenti di tentennata, se non di sospetto. Duetto che spesso</p>
--	--

<p style="text-align: right;">MANIFESTO DELLA MEDIAZIONE DI COMUNITÀ</p> <p> succede è che siano proprio le persone che avrebbero più necessità di legami e di relazioni quelle che danno e ricevono meno fiducia negli scambi con gli altri che hanno intorno, sia anche con le organizzazioni e i servizi.</p> <p>Come avviene nella costruzione di legami basati sulla fiducia?</p> <ul style="list-style-type: none"> Occorre dare fiducia per riceverla, è un processo di costruzione che richiede che qualcuno si assuma la responsabilità di fare il primo passo. La costruzione della fiducia è un processo incrementale e sempre reversibile. Per questo occorre lavorare sui cambiamenti su piccola scala. Piccoli successi, su cui costruire altra fiducia, che devono essere percepiti come successi condivisi, generalizzati o generalizzabili. Se abbiamo reso quel poco un posto più pulito e vivibile, in cui ritrovarsi con la famiglia e gli amici, questo successo è un successo collettivo. Ma una collettività molto concreta fatta delle persone in carne e ossa che compongono la comunità e che, anche solo assistendo al lavoro degli altri ed essendone informate, hanno contribuito al successo. La fiducia non si costruisce in astratto, ma sulle basi di eventi concreti che coinvolgono persone concrete. Ecco, non bisogna mai scordare che la fiducia non è una premessa, una condizione da dare per scontata, ma è un risultato di un processo incrementale, reversibile e molto concreto. <p>Avere alleati</p> <p>Non si lavora in una comunità da soli, questo è poco ma sicuro. Anzi, chi si trova a lavorare in processi di mediazione di comunità ha la necessità di costruire alleanze solide che gli consentano di far affidamento su uomini che benefici vedono aumentata la propria reputazione e poter contare su un effetto moltiplicatore.</p> <p>A quali condizioni ciò può avvenire?</p> <ul style="list-style-type: none"> Si lavora in una comunità quando si è riconosciuti da questa, quando si è legittimati a farla e in grado di costruire la propria legittimazione. Quando la legittimazione è solo quella che si trova dall'istituzione che affida il ruolo può essere difficile diventare veri mediatori. Un ruolo professionale non è infatti mai neutrale, ma sempre assegnato da un'istituzione (più pubblica o privata, non fa la differenza) che li pensa 	<p>ne leggono come posizionato nel sistema di potere locale.</p> <ul style="list-style-type: none"> Poter contare su alleati consente di costruire per il proprio ruolo la reputazione necessaria a lavorare. Avere alleati, inoltre, consente di avere persone che possono moltiplicare nella comunità i messaggi che lanciamo, le competenze che sviluppiamo, il processo di costruzione della fiducia che abbiamo esercitato. <p>Un'avvicinanza, però, in una comunità frammentata è troppo facile ritrovarsi con alleati che rappresentano solo una parte della comunità. I nostri alleati dovrebbero essere distribuiti in tutti i pezzi del puzzle comunitario, per evitare di essere percepiti come parte della frammentazione e non come un fattore di coesione.</p> <p>A quali condizioni?</p> <p>Essere parte di processi di mediazione in una comunità implica una posizione di ricerca costante, occorre farsi e fare sempre un sacco di domande. Mediare vuol dire, soprattutto, far emergere i significati che le persone e le organizzazioni attribuiscono alla propria esperienza e alla propria condizione. Su questi significati si possono costruire processi di negoziazione e di significazione, investire processi di cambiamento e di partecipazione. Anche costruire il cambiamento è un processo di ricerca, in cui fare domande legittime, ovvero quelle domande di cui non conosciamo già la risposta, una risposta che dobbiamo cercare insieme. Che tipo di domande?</p> <ul style="list-style-type: none"> Le domande che meglio si prestano a questo lavoro di ricerca collettiva non sono mai le domande che costringono a rispondere con un sì o con un no. Entrambe le risposte chiudono la possibilità di costruzione di scenari alternativi e innovativi. Le domande che funzionano meglio sono quelle che chiedono quando, piuttosto che perché, che diventano come, invece che chi. Soprattutto, le domande che aprono più scenari di cambiamento, e che spingono e negoziano, sono quelle che chiedono a quali condizioni. A quali condizioni daresti fiducia, ti impegnerebbe, accetteresti il compromesso, cambieresti opinione, vivresti meglio? È un modo per portare le persone a pensare nei termini non del problema, ma delle soluzioni. Chi vive in situazioni di grande stress vive in
--	--

**MINISTERO
DEL LAVORO
E DELLE POLITICHE
SOCIALI**

- spazi che generano pensieri ristretti, chiusi dietro definizioni rigide del problema.

Bisogna riattivare il pensiero positivo, spingere a vedere alternative, a uscire dalla scuffia otticista del problema. Le domande che funzionano meglio sono quelle che contengono di costruire un futuro del possibile su cui lavorare insieme.

Legittimare il dissenso

Le comunità hanno bisogno di riconoscere e valorizzare le tante differenze che le attraversano per non rigidarsi e per mantenersi inclusive e competenti nella gestione delle differenze. Ma ne hanno bisogno anche strategicamente.

In che modo orientare la costruzione di una comunità aperta e inclusiva?

- Considerare chi ha un punto di vista diverso sulle cose, chi ha in mente soluzioni diverse dalle solite, chi presenta un'identità diversa da quella degli altri: in tutte queste differenze sono contenute le informazioni di cui abbiamo bisogno per sapere come è fatta realmente la comunità in cui stiamo lavorando. Da queste differenze nascono le strategie innovative che potrebbero fornire soluzioni migliori e più efficaci alle questioni che stiamo provando ad affrontare.
- Promuovere un atteggiamento inclusivo che deve includere anche il dissenso. Un dissenso non legittimato diventa un fattore di divisione e di esclusione. Certo, ogni persona e ogni istituzione in questo processo sarà costretto a risolvere il paradosso della tolleranza (come agire verso gli intolleranti): un conflitto inevitabile che non ha una soluzione univoca.
- Farsi guardare dall'esterno per mettere in luce i segnali deboli del processo, quegli elementi di fragilità che sono opachi se guardati da dentro ma chiari a chi ci guarda da fuori.

Quali sono le competenze necessarie per la mediazione di comunità?

La mediazione di comunità è un processo relazionale, per questo chiama in causa tre diversi ambiti di competenza:

- il sapere, ovvero avere le conoscenze;
- il saper fare, ovvero avere le abilità e le competenze pratiche;
- il saper essere, ovvero avere le competenze relazionali.

Abbiamo provato a fare un elenco delle competenze che sono presenti nei nostri contesti di lavoro, inserendo l'analisi delle competenze individuali con quelle delle organizzazioni di cui facciamo parte. Per lavorare in officina apprezzativa, ci siamo concentrati sulle competenze che ci riconosciamo, piuttosto che su quelle che crediamo che manchino. Così, per essere coerenti con una delle attenzioni che ci siamo voluti dare: un sistema che si riconosce ed è riconosciuto competente è più propenso a cambiare!

Abbiamo pensato l'elenco delle competenze non come la descrizione di una mediatrice o di un mediatore superiore, ma come un elenco non esaustivo delle competenze che dovrebbero essere presenti nel sistema. Anche in questo caso vogliamo pensare alla mediazione come un processo dall'intelligenza collettiva. Prova a scorrere l'elenco. Quali competenze riconosci a te stessa o a te stesso a quali competenze riconosci nel contesto in cui lavori? Ne riconosci altre che non abbiamo elencato?

SAPERI

- Avere la conoscenza del contesto
- Conoscere le altre lingue
- Avere conoscenze tecnologiche
- Avere conoscenze specifiche, come quelle legate alle lingue
- Conoscere le norme e il framework di riferimento
- Conoscere i sistemi del fundraising

SAPER FARE

- Sapere usare il gergo in rete
- Sapere facilitare i gruppi
- Avere competenze organizzative
- Sapere costruire gruppi di progetto
- Avere competenze di ricerca
- Avere capacità di progettazione
- Sapere costruire senso di appartenenza
- Sapere costruire le competenze degli altri
- Sapere utilizzare i social
- Sapere scrivere in relazione con soggetti fragili
- Conoscere le tecniche di comunicazione
- Sapere negoziare

SAPER ESSERE

- Avere empatia
- Sapere comunicare
- Sapere ascoltare
- Sapere lavorare in équipe
- Essere curati
- Essere orientati alla soluzione
- Essere schietti
- Essere disponibili
- Sapere essere sereni
- Sapere essere concreti
- Essere onesti
- Essere aperti al cambiamento
- Avere la spina dorsale in comunità
- Essere creativi
- Essere intraprendenti
- Essere lungimiranti
- Essere innovativi

**MINISTERO
DEL LAVORO
E DELLE POLITICHE
SOCIALI**

Il Programma Nazionale del Fondo Asilo Migrazione Integrazione 2014-2020 promuove attività di sistema per migliorare e standardizzare i servizi offerti agli stranieri, rafforzare la governance multilivello degli interventi, e realizzare una programmazione integrata delle politiche pubbliche e private a favore della popolazione migrante.

L'Autorità delegata dal FAM (Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, di concerto con l'Autorità Responsabile Ministeriale dell'Interno) ha conferito alle Regioni e alle Province autonome un ruolo chiave nella programmazione operativa degli interventi finalizzati all'integrazione dei cittadini di paesi terzi. Il Piano della Regione Piemonte è articolato nelle seguenti linee di intervento:

1. Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali
2. Promozione dell'accesso ai servizi per l'integrazione
3. Servizi di informazione, assistenza, attivazione e corsi regionali a territorio di consultazione
4. Promozione della partecipazione attiva dei migranti alla vita economica, sociale e culturale.

L'attività che ha portato alla redazione e pubblicazione del Manifesto della mediazione di comunità è stata realizzata nell'ambito della linea di intervento dedicata alla promozione dell'accesso ai servizi per l'integrazione: FAM Multilivello - Progetto InterAzioni in Piemonte - Azione 2 Facilitazione

Il progetto, di cui è capofila la Regione Piemonte, ha coinvolto i seguenti partner:

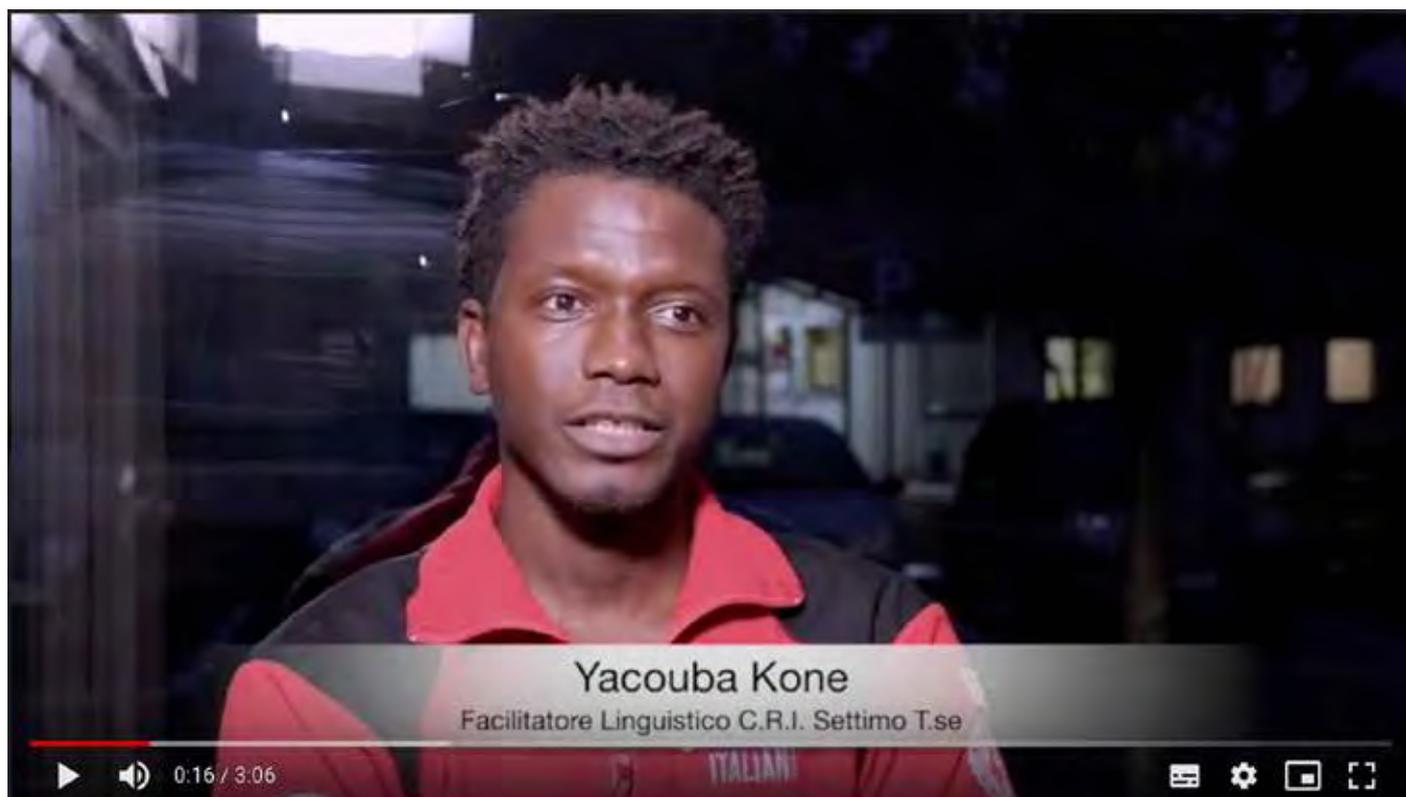
• C.I.S.A. - ASTI SUD • COMUNE DI ASTI • CO.GE.SA - ASTI • COMUNE DI NOVARA • COMUNE DI VERCELLI • C.I.S.A.S. - SANTHA • CISS OSOLA • Consorzio I.R.I.S. - BIELLA • COMUNE DI TORINO • C.I.S.A. VALLE DI SUSA • C.I.S.A. 31 - CARMAGNOLA • CISS 38 - CUORGANÉ - CISSAG - CALUSO • CONSORZIO DEI SERVIZI SOCIO-ASSISTENZIALI DEL CHERIESE • UNIONE DEI COMUNI NORD EST TORINO • CONSORZIO SERVIZI SOCIALI IN.R.L.E.TE - IVREA • CONSORZIO SOCIO ASSISTENZIALE DEL CUNESSE • IRES PIEMONTE • CONSORZIO VALLI ORANA E MAIRA DRONERO • CICSENE • CONSORZIO PER I SERVIZI SOCIO-ASSISTENZIALI DEL MONFALGALESE (CSMA) • CONSORZIO MONVISO SOLIDALE • DIACONIA VALDESE • UNIONE MONTANA DELLE VALLI MONGA E CEVETTA • LANKA CEBANA • ALTA VALLE BORMIDA • FERI FORUM INTER NAZIONALE ED EUROPEO DI RICERCA SULL'IMMIGRAZIONE • COOPERATIVA SOCIALE ATYPICA • EUROPEAN RESEARCH INSTITUTE ON LUS • L'ARCA COOPERATIVA SOCIALE S.C. ONLUS • ENAIP PIEMONTE

VIVERE
BENE
insieme
È POSSIBILE


**REGIONE
PIEMONTE**











A woman with short brown hair, wearing a green cardigan and a yellow scarf, is speaking. Behind her is a whiteboard with a handwritten flowchart. The flowchart starts with 'PREFETTURA' at the top, which has arrows pointing to 'CAS' and 'SERVIZI SOCIALI'. 'CAS' and 'SERVIZI SOCIALI' are connected by a double-headed arrow. 'CAS' has an arrow pointing to 'SPORTELLO "P.A.A.P."', which in turn has an arrow pointing to 'SPRARE'. 'SPRARE' has an arrow pointing to 'SERVIZI SOCIALI'. 'DORMITORIO' has an arrow pointing to 'SERVIZI SOCIALI'. To the right of the flowchart, there are three categories: 'NEOMAGGIORANZA', 'FAMIGLIE CON MINORI', and 'SOGETTI "VULNERABILI" (DISAGIO MENTALE)'. The video player interface at the bottom shows a play button, a volume icon, and a progress bar at 0:14 / 1:32.

Elisa Fois
Referente Adulti - Consorzio IRIS Biella

A woman with long brown hair, wearing a white sweater, is speaking. Behind her is a whiteboard with handwritten notes. At the top of the whiteboard are two logos: 'Associazione Vallesse' and 'Associazione Vallesse'. The main text on the whiteboard is: 'MEDIAZIONE DI COMUNITA'' with arrows pointing to 'Rete', 'Incontro', and 'Associazione Territoriale'. Below this, 'MEDIATORE' is listed with arrows pointing to 'Relazione', 'Interazione', and 'Professione'. At the bottom, there is a note: 'Soggetti "Scoperte a scuola"' and 'Soggetto Mentoring' with an arrow pointing to 'Volontari per l'inclusione'. The video player interface at the bottom shows a play button, a volume icon, and a progress bar at 0:20 / 2:15.